E-KOMERCIJOS MOKĖJIMŲ PASLAUGOS SUTARTIS

BENDROJI DALIS

1. Sąvokos

1.1. Sutartyje naudojamos sąvokos:

1.1.1. **Asmuo** – fizinis asmuo, juridinis asmuo.

1.1.2. **Atsiskaitymas** – lėšų įskaitymo ar nurašymo iš Sąskaitos procesas.

1.1.3. **Autorizacija** – atitinkamo kortelės leidėjo patvirtinimas Operacijos metu, kad: (i) Operacijai naudojama Kortelė nėra užblokuota, nėra pranešta, kad ji pamesta, pavogta ar kitaip pažeisti duomenys; (ii) yra pakankamai lėšų Operacijai užbaigti.

1.1.4. **Bankas** – Mokėjimo paslaugų teikėjas (AB „Mano bankas“), teikiantis mokėjimų priėmimo paslaugas Prekybininkui.

1.1.5. **Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas** – visi taikytini duomenų apsaugos ar privatumo įstatymai ar kiti teisės aktai, įskaitant visus Lietuvos Respublikoje įgyvendinamus įstatymus ir kitus teisės aktus bei Europos Sąjungos Bendrąjį duomenų apsaugos reglamentą (ES) 2016/679.

1.1.6. **Darbo diena** – tai įprasta darbo diena Lietuvoje arba bet kuri kita diena, išskyrus šeštadienius ir sekmadienius bei valstybines šventes Lietuvoje.

1.1.7. **E-komercijos mokėjimai** – Banko teikiamos paslaugos, leidžiančios Prekybininkui priimti Operacijas Prekybininko Elektroninėje parduotuvėje ir gauti Atsiskaitymus už šias Operacijas.

1.1.8. **E-komercijos tiesioginė sąsaja** (angl. E-commerce gateway) – techninė paslauga, leidžianti Prekybininkui apdoroti Operacijas iš Prekybininko Elektroninės parduotuvės. Šią paslaugą gali teikti Banko pasirinkta trečioji šalis.

1.1.9. **Elektroninė parduotuvė** – internetinė platforma, kurioje Prekybininkas siūlo Pirkėjams prekes ir/ar paslaugas, o Pirkėjas už šias prekes ir/ar paslaugas gali atsiskaityti Kortele.

1.1.10. **Fiksuotos sumos užstatas** – finansinio užstato rūšis, kai fiksuotą sumą nustato

E-COMMERCE PAYMENTS SERVICE AGREEMENT

GENERAL PART

1. Definitions

1.1. Definitions used in the Agreement:

1.1.1. **Person** – individual, company.

1.1.2. **Settlement** – the process of crediting or debiting funds to or from the Account.

1.1.3. **Authorisation** – confirmation at the time of a Transaction from the relevant card Issuer that: (i) the Card used for the Transaction is not blocked, reported as lost or stolen, or otherwise compromised; (ii) there are sufficient funds available to complete the Transaction.

1.1.4. **Bank** – Acquirer (AB Mano bankas) who provides acquiring services to the Merchant.

1.1.5. **General Data Protection Regulation** - any applicable data protection or privacy laws or regulations including all laws and regulations implemented in the Republic of Lithuania and the European Union's General Data Protection Regulation (EU) 2016/679.

1.1.6. **Business day** – means normal working day in Lithuania, or any day except Saturdays and Sundays and national holidays in Lithuania.

1.1.7. **E-commerce payments** – services provided by the Bank that enable the Merchant to accept Transactions on the Merchant's E-shop and receive Settlements for those Transactions.

1.1.8. **E-commerce gateway** – a technical service which enables Merchant to process Transactions from the Merchant's E-shop to the Acquirer. This service may be provided by a third party selected by the Bank.

1.1.9. **E-shop** - an online platform where the Merchant offers goods and/or services to Buyers, and where the Buyer can pay for these goods and/or services using a Card.

1.1.10. **Fixed amount deposit** – the financial collateral type when the fixed amount is

Bankas. Bankas gali periodiškai keisti šią sumą apie tai informuodamas Prekybininką el. paštu arba per interneto banką. Fiksuotos sumos užstatas Banke laikomas iki Užstato termino pabaigos.

1.1.11. **Finansinis užstatas** – tai lėšos, kurias Prekybininkas perveda Bankui siekdamas užtikrinti savo įsipareigojimų, kylančių iš šios Sutarties, vykdymą. Tai apima, bet neapsiriboja, finansinius reikalavimus Prekybininkui, kylančius iš Operacijų, Grąžinimą, Lėšų grąžinimą bei kitų finansinių įsipareigojimų, tokių kaip mokesčiai, baudos, sankcijos, kompensacijos, skolų išieškojimo, teisinės ir kitos Banko patirtos išlaidos, kurias Prekybininkas turi sumokėti Bankui pagal šią Sutartį. Banko naudai įkeistas finansinis užstatas apima visą pinigų sumą, esančią Užstato sąskaitoje tiek iki Sutarties sudarymo, tiek po jos.

1.1.12. **Grąžinimas** – Operacija, kuri visiškai arba iš dalies panaikina pradinę Operaciją. Grąžinimo suma negali viršyti pradinės Operacijos sumos. Pinigai gali būti grąžinami už grąžintas prekes, atšauktas paslaugas arba kainų koregavimą ankstesnio pirkimo metu.

1.1.13. **Kaupiamasis užstatas** – Finansinio užstato rūšis, kai deponuojama suma yra išreiškiama kaip tam tikras procentas nuo galutinės Operacijų sumos, kol pasiekiama Banko nustatyta bendra Kaupiamojo užstato suma Kaupiamasis užstatas laikomas Užstato sąskaitoje iki Užstato termino pabaigos.

1.1.14. **Konfidenciali informacija** – bet kokia nevieša informacija, susijusi su Banku, Paslaugomis ir šia Sutartimi. Naudodamasis Paslaugomis Prekybininkas iš Banko gali gauti Konfidencialią informaciją. Prekybininkas sutinka, kad visa Konfidenciali informacija lieka išimtine Banko nuosavybe, kuri bus naudojama tik tiek, kiek tai pagrįstai būtina norint naudotis Paslaugomis, ir nebus atskleista jokiam asmeniui, įmonei ar

determined by the Bank. Time to time the Bank may change the amount by notifying Merchant by email of via internet bank. Fixed deposit is held with the Bank until the expiry of the Collateral term.

1.1.11. **Financial collateral** – funds deposited by the Merchant in favour of the Bank to secure obligations of the Merchant arising under or in connection with this Agreement, including but not limited to financial claims against the Merchant arising from Transactions, Refunds, Chargebacks and any other financial liabilities such as fees, fines, penalties, compensations, debt recovery, legal and any other costs incurred by the Bank in relationship to this Agreement payable by the Merchant to the Bank. Financial collateral pledged in favour of the Bank includes the entire amount of the money credited to the Collateral account both before conclusion of the Agreement and thereafter.

1.1.12. **Refund** – a Transaction that fully or partially reverses an initial Transaction. The Refund amount cannot exceed the original Transaction amount. Refunds may be issued for returned goods, cancelled services, or price adjustments on a previous purchase.

1.1.13. **Cumulative deposit** – the Financial collateral type when the deposited amount is expressed in percentage of the final amount of Transactions until the aggregate Cumulative deposit is reached determined by the Bank. Cumulative deposit is held in the Collateral account until the expiry of the Collateral term.

1.1.14. **Confidential Information** - any non-public information related to the Bank, the Services and this Agreement. During the use of the Services, the Merchant may receive Confidential Information from the Bank. The Merchant agrees that all Confidential Information remains the exclusive property of the Bank, shall be used only as reasonably necessary for the use of the Services, and shall not be disclosed to any person, entity or third party, except where required by

trečiajai šaliai, išskyrus atvejus, kai tai nustato teisės aktai pagal Taikytiną teisę, taip pat kai to reikalauja priežiūros institucijos, teisminės instancijos, mokesčių institucijos.

Applicable law, or when disclosure is requested by supervisory authorities, judicial bodies, or tax authorities.

1.1.15. **Kortelių mokėjimo paslaugos** – paslaugos, apimančios su kortele susijusių Operacijų Autorizavimą, Patvirtinimą ir Atsiskaitymą, taip pat Grąžinimo, Lėšų grąžinimo (angl. Chargeback) ir kitų su kortele susijusių operacijų apdorojimą.

1.1.15. **Card acquiring services** – services that include Authorisation, Capture and Settlement of Card related Transactions and as well as processing of Chargebacks, Refunds and other card related transactions.

1.1.16. **Kortelė** – debeto arba kredito kortelė, išduota VISA arba Mastercard.

1.1.16. **Card** – debit or credit card issued by VISA or Mastercard.

1.1.17. **Kortelės leidėjas** – Asmuo, leidžiantis korteles.

1.1.17. **Card issuer** – a Person who issues cards.

1.1.18. **Kortelės turėtojas** – Asmuo, turintis teisę naudotis kortele.

1.1.18. **Cardholder** – a Person who is authorised to use a card.

1.1.19. **Lėšų grąžinimas** (angl. Chargeback) - kortelės leidėjo, VISA ar Mastercard atsisakymas apmokėti Operaciją arba reikalavimas Bankui grąžinti lėšas pagal VISA ir Mastercard Lėšų grąžinimo taisykles.

1.1.19. **Chargeback** – a refusal by the Card issuer, VISA or Mastercard to settle a Transaction or a demand for repayment from the Bank, in accordance with VISA and Mastercard chargeback rules.

1.1.20. **Mokėjimo būdai** – tai Prekybininko Pirkėjams siūlomi mokėjimo būdai atsiskaitymui už prekes ir/ar paslaugas.

1.1.20. **Payment methods** - means the options for the Buyers to pay for goods and/ or services offered by the Merchant to the Buyers.

1.1.21. **Mokėjimų paslaugos** – tai Kortelių Mokėjimų priėmimo paslaugos.

1.1.21. **Acquiring services** – means Card Acquiring services.

1.1.22. **Operacija su žymenimis** (angl. Tokenised transaction) – Operacija, kurią inicijuoja Prekybininkas arba Kortelės turėtojas, naudodamas išsaugotus kortelės prisijungimo duomenis (angl. Tokens). Prekybininkams leidžiama saugoti kortelės prisijungimo duomenis (angl. tokens) tik gavus Kortelės turėtojo sutikimą.

1.1.22. **Tokenised transaction** – a Transaction which is initiated by the Merchant or Cardholder using stored card credentials (tokens). Merchants are permitted to store Tokens only with the authorisation by the Cardholder.

1.1.23. **Operacija** – mokėjimas, atliktas Pirkėjo už prekes ir paslaugas, įsigytas naudojant Kortelę Prekybininko internetinėje parduotuvėje. Sąvoka „Operacija“ taip pat apima Grąžinimą, atšaukimą ar panašius veiksmus, kuriuose dalyvauja Prekybininkas ir (arba) Pirkėjas mokėjimo procese.

1.1.23. **Transaction** – a payment made by the Buyer for goods and services purchased using a Card on the Merchant's E-shop. The term Transaction also includes Refunds, reversals or similar interactions involving the Merchant and/or Buyer in the payment process.

1.1.24. **Paraiška** – E-komercijos mokėjimų paslaugos paraiška, užpildyta ir pasirašyta Prekybininko dėl E-komercijos mokėjimų paslaugos.

1.1.24. **Application** – E-commerce payments application filled and signed by Merchant for the E-commerce payments service.

1.1.25. **Paslaugos** – tai Mokėjimų paslaugos, E-komercijos tiesioginė sąsaja (angl. E-commerce gateway), E-komercijos mokėjimai ir kitos paslaugos, susijusios su šia Sutartimi.

1.1.26. **Paslaugų ir komisinių mokesčių sąskaita** – tai Banke atidaryta sąskaita, skirta mokesčiams ir komisiniams už Paslaugas mokėti.

1.1.27. **Patvirtinimas** – Kortelių mokėjimų paslaugų kontekste reiškia procesą, kurio metu Kortelės leidėjui perduodama užklausa dėl Operacijos patvirtinimo ir leidimo inicijuoti apmokėjimą.

1.1.28. **PCI DSS** – Mokėjimo kortelių duomenų apsaugos standartas, tai duomenų saugumo reikalavimai kuriuos parengė Mokėjimo kortelių apsaugos standartų taryba (https://www.pcisecuritystandards.org).

1.1.29. **Pirkėjas** – Asmuo, kuris inicijavo Operaciją Prekybininko elektroninėje parduotuvėje.

1.1.30. **Prekybininkas** – AB „Mano bankas“ klientas, pasirašęs arba norintis pasirašyti šią Sutartį.

1.1.31. **Prekybininko portalas** – Banko teikiama internetinė sąsaja, leidžianti Prekybininkui naudotis E-komercijos mokėjimų paslauga, stebėti ir valdyti Operacijas, peržiūrėti integracijos dokumentaciją ir naudotis kitomis funkcijomis (ataskaitų pateikimo, duomenų lentelėmis) pagal naudojimosi instrukcijas ir technines galimybes.

1.1.32. **Priežiūros institucija** – institucija, prižiūrinti Banko veiklą ar operacijas, įskaitant Lietuvos banką, Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnybą, Valstybinę duomenų apsaugos inspekciją ir kt.

1.1.33. **Privatumo politika** – tai privatumo dokumentas, kuriame pateikiama informacija apie asmens duomenų tvarkymą. Banko privatumo politika skelbiama Mano banko interneto svetainėje www.mano.bank. Prekybininkas, prieš sudarydamas šią Sutartį, privalo atidžiai perskaityti Banko privatumo politiką.

1.1.25. **Services** – means Acquiring services, E-commerce gateway, E-commerce payments and other services related with this Agreement.

1.1.26. **Service and commission fees account** – means Account opened with the Bank for the purpose of settling fees and commissions fees for the Services.

1.1.27. **Capture** – in relation to the Card acquiring services, means the process of transmitting a request to the Card issuer to confirm that the Transaction has been completed and that the Card issuer should proceed with fund settlement.

1.1.28. **PCI DSS** – Payment Card Industry Data Security Standard is the data security requirements developed by the Security Standards Council of Payment card Industry (https://www.pcisecuritystandards.org).

1.1.29. **Buyer** – a Person who or which initiated Transaction in the Merchant's E-shop.

1.1.30. **Merchant** – AB Mano bankas client who has signed or is willing to sign this Agreement.

1.1.31. **Merchant portal** – a web-based interface provided by the Bank that allows the Merchant to access E-commerce payments, monitor and manage Transactions, view integration documentation and utilize other functionalities (reporting, dashboard) according to the user guides and technical capabilities.

1.1.32. **Regulatory authority** - authority which regulates the business or operations of the Bank, including the Bank of Lithuania, Financial Crimes, Investigation Agency, State Data Protection Inspectorate and other.

1.1.33. **Privacy Policy** – means privacy document where information regarding processing of personal data is provided. Bank's privacy policy is published on the Mano bank's webpage www.mano.bank and the Merchant shall carefully read it before entering this Agreement.

1.1.34. **Sutartis** – ši E-komercijos mokėjimų paslaugos sutartis, kuri apima Paraišką, šią Bendrąją dalį, Specialiąją dalį ir visus Specialiojoje dalyje nurodytus priedus, pakeitimus ar papildomas sąlygas.

1.1.35. **Sąskaita** – reiškia Prekybininko sąskaitą, esančią Banke.

1.1.36. **Taikytina teisė** – Lietuvos Respublikos teisė, kuri yra taikytina šiai Sutarčiai ir ją reglamentuoja, taip pat – kiek tai taikoma – atitinkamos Europos Sąjungos reglamentų, sutarčių, privalomų viešosios valdžios institucijų sprendimų bei teismų ar arbitražo sprendimų nuostatos, kurios taikomos Bankui ar Prekybininkui jų įsisteigimo valstybėje arba jurisdikcijose, kuriose jie vykdo veiklą.

1.1.37. **Techninis partneris** – Banko pasirinkta trečioji šalis, padedanti teikti ir prižiūrėti E-komercijos ir Kortelių mokėjimų paslaugas, kuriai Bankas gali perduoti Prekybininko duomenis, įskaitant Pirkėjų duomenis, kiek tai būtina, ir kurios papildomas sąlygas Prekybininkas gali būti įpareigotas priimti.

1.1.38. **Užstato sąskaita** – pagal šią Sutartį Prekybininko atidaryta sąskaita Banke, kurioje laikomos Finansinis užstatas. Prekybininkas neturi teisės disponuoti Užstato sąskaitoje esančiomis lėšomis.

1.1.39. **Užstato terminas** – reiškia datą, kuri yra 6 mėnesiai po šios Sutarties galiojimo pabaigos. Bankas savo nuožiūra gali vienašališkai pratęsti Užstato terminą, jei pasibaigus pradiniam Užstato terminui yra neįvykdytų Prekybininko įsipareigojimų arba tikėtina, kad tokių gali atsirasti.

1.1.40. **VISA ir Mastercard taisyklės** – VISA arba Mastercard pateiktos taisyklės, paskelbtos jų oficialiose interneto svetainėse, kurios yra viešai prieinamos ir taikomos Prekybininkams.

1.1.41. **Žymuo** (angl. Token) – saugomi kortelės duomenys, gaunami per E-komercijos tiesioginę sąsają (E-commerce gateway) arba tinklo atpažinimo žymą

1.1.34. **Agreement** – this E-commerce payments service agreement, which includes the Application, this General part, the Special part and any appendices, amendments, annexes or additional terms and conditions specified in the Special part.

1.1.35. **Account** – means Merchant's account maintained with the Bank.

1.1.36. **Applicable law** - the laws of the Republic of Lithuania, which shall govern this Agreement, and, where applicable, also include relevant provisions of European Union regulations, treaties, binding decisions of public authorities, and court or arbitral rulings that apply to the Bank or the Merchant in their country of establishment or in the jurisdictions where they operate.

1.1.37. **Technical Partner** – a third party selected by the Bank to assist in the provision and maintenance of E-commerce Payments and Card Acquiring Services, with whom the Bank may share Merchant data, including Buyers' data, as needed, and to whom the Merchant may be required to accept additional terms and conditions.

1.1.38. **Collateral account** – account opened by the Merchant with the Bank for the purposes of this agreement where the Financial collateral is held. The Merchant does not have the right to dispose funds in the Collateral account.

1.1.39. **Collateral term** – means the date falling the 6 months after expiration this Agreement. The Collateral Term can be unilaterally prolonged by the Bank at its sole reasonable discretion if any unsettled claims of the Merchant are present at or may probably occur after the expiry of the initial Collateral term.

1.1.40. **VISA and Mastercard rules** – the rules provided by VISA or Mastercard, available on their official websites, which are publicly accessible and applicable to the Merchants.

1.1.41. **Token** – a stored card credential provided either via E-commerce gateway or by obtaining a network token via VISA and Mastercard services, such

(angl. network token), gautą per VISA ir Mastercard paslaugas, tokias kaip Mastercard skaitmeninio įgalinimo paslauga (MDES) ir (arba) „Visa Token Service“. Ši funkcija leidžia Pirkėjui pasirinkti saugoti mokėjimo duomenis, kad juos būtų galima naudoti būsimoms Operacijoms.

as Merchant digital enablement service and/or Visa Token Service. This feature allows the Buyer to opt-in to store payment data for use in future transactions.

1.2. Sutarties bendrojoje dalyje vartojamos didžiąja raide rašomos sąvokos turi Sutartyje ir jos prieduose joms suteiktas reikšmes. Sutartyje vienaskaita didžiąja raide išreikštos sąvokos taip pat apima daugiskaitą, ir atvirkščiai, išskyrus atvejus, kai kontekstas aiškiai reikalauja kitaip.

1.2. Capitalized terms used in the General part shall have the meanings assigned to them in the Agreement, together with all its appendices. In the contract, capitalized terms expressed in the singular have a plural meaning, and vice versa, unless the context clearly requires otherwise.

2. Susitarimo objektas

2.1. Bankas Prekybininkui teiks E-komercijos ir Kortelių mokėjimų paslaugas (toliau – Paslaugos) pagal Bendrąsias sąlygas ir Specialiąją šios Sutarties dalį.

2.2. Bankas suteikia Prekybininkui prieigą prie E-komercijos tiesioginės sąsajos (angl. E-commerce gateway) ir Banko nuožiūra leidžia naudotis jos funkcijomis.

2.3. Paslaugų teikimui ir priežiūrai Bankas turi teisę be atskiro Prekybininko sutikimo ar sutarties pasitelkti Techninį partnerį. Šiuo tikslu Prekybininkas patvirtina ir sutinka, kad Bankas turi teisę dalintis Prekybininko duomenimis, įskaitant Pirkėjų duomenis, su Banko pasirinktomis trečiosiomis šalimis. Prekybininkui taip pat gali tekti priimti papildomas sąlygas arba įvykdyti specifinius reikalavimus, kuriuos nustato šios trečiosios šalys, kad būtų galima teikti jų paslaugas. Bankas neatsako ir neprisiima atsakomybės už jokius Prekybininko patirtus nuostolius, atsiradusius dėl sąveikos su šiomis trečiosiomis šalimis, įskaitant jų teikiamas paslaugas, veiksmus ar neveikimą.

2. Agreement object

2.1. The Bank will provide E-commerce payments and Card acquiring services (the “Services”) to the Merchant in accordance with the terms set out in the General Terms and Conditions and the Special Part of this Agreement.

2.2. The Bank shall provide the Merchant with access to the E-commerce payments gateway and enable its functionalities at the Bank’s discretion.

2.3. For provision and maintenance of Services, the Bank is entitled to involve a Technical Partner without a separate consent or agreement with the Merchant. For this purpose, or the Merchant acknowledges and agrees that the Bank may share Merchant data, including Buyers’ data, with its selected third parties. The Merchant may also need to accept additional terms and conditions or meet specific requirements imposed by these third parties to enable the provision of their services. The Bank will not be responsible or liable for any loss suffered by the Merchant arising from interactions with these third parties, including their services, actions, or omissions.

3. Įsipareigojimai ir atsakomybė

3.1. Prekybininko įsipareigojimai ir atsakomybės:

3.1.1. Prekybininkas naudojantis Paslaugomis įsipareigoja vadovautis šia Sutartimi bei VISA ir Mastercard taisyklėmis. Prekybininkas taip pat įsipareigoja integruoti ir naudotis E-komercijos mokėjimų paslauga pagal E-komercijos tiesioginės sąsajos (angl. E-commerce gateway) technines specifikacijas, instrukcijas ir kitą informaciją, pateiktą Prekybininkui Sutarties sudarymo metu arba viso E-komercijos mokėjimų paslaugos teikimo laikotarpiu. Prekybininkas privalo naudotis E-komercijos mokėjimo paslauga laikydamasis Taikytinų teisės aktų reikalavimų.

3.1.2. Prekybininkas privalo laikytis „Apple Pay“ sąlygų bei bet kurių kitų taikomų mokėjimo būdų, kurie Prekybininkui yra siūlomi kaip atsiskaitymo būdai per E-komercijos tiesioginę sąsają (angl. E-commerce gateway).

3.1.3. Prekybininkas privalo pateikti tikslią ir pilną informaciją prisijungimo proceso metu ir ją atnaujinti per visą Sutarties galiojimo laikotarpį. Prekybininkas taip pat patvirtina, kad supranta, jog Bankas pradės teikti E-komercijos mokėjimų paslaugą tik tuomet, kai Prekybininkas pateikia visą informaciją ir dokumentus, kurių Bankas pagrįstai reikalauja. Prekybininkas privalo užtikrinti, kad visa Bankui pateikta informacija, kurią Prekybininkas turi pateikti pagal šią Sutartį, būtų tiksli ir išsami.

3.1.4. Prekybininkas privalo užtikrinti, kad jo IT ir valdymo sistemos bei procesai būtų valdomi taip, kad jie būtų suderinami su E-komercijos tiesiogine sąsaja (angl. E-commerce gateway) pagal Banko pateiktas technines specifikacijas ir naudojimo instrukcijas.

3.1.5. Prekybininkas yra atsakingas už savo Sąskaitos ir mokėjimų informacijos saugumą, kuri Prekybininkui suteikta šios Sutarties galiojimo metu.

3. Obligations and responsibilities

3.1. Merchant obligations and responsibilities:

3.1.1. The Merchant undertakes to use the Services in accordance with this Agreement and the rules of VISA and Mastercard. The Merchant also undertakes to integrate and use E-commerce payment services in accordance with the E-commerce gateway specifications, manuals and other information provided to the Merchant during onboarding or throughout the E-commerce payment service provision. The Merchant shall use the E-commerce payment service in compliance with Applicable laws.

3.1.2. The Merchant shall comply with the terms and conditions of Apple Pay and any other applicable payment methods offered to the Merchant as a payment method through the E-commerce gateway.

3.1.3. The Merchant must provide accurate and complete information during the onboarding process and keep the information updated during the Agreement period. The Merchant hereby acknowledges that the Bank commences providing E-commerce payments only if Merchant submits all and any information and documents reasonably requested by the Bank. The Merchant shall ensure the accuracy and completeness of all information provided to the Bank, which the Merchant shall provide under the Agreement.

3.1.4. The Merchant shall ensure that its IT and management systems and processes are operated in such a manner they interface with E-commerce gateway in accordance with the technical specifications and instructions for use provided by the Bank.

3.1.5. The Merchant is responsible for maintaining the security of their Account and payment information which is

3.1.6. Prekybininkas privalo saugoti tikslius visų Operacijų įrašus ir pateikti šiuos įrašus Bankui ne vėliau kaip per 5 Darbo dienas, jei to prašo Bankas.

3.1.7. Prekybininkas yra atsakingas už savo įsipareigojimų, susijusių su prekių ir (arba) paslaugų pardavimu ir (arba) tiekimu Pirkėjams, įvykdymą.

3.1.8. Prekybininkas privalo Bankui sumokėti visus Paslaugų ir komisinius mokesčius pagal šią Sutartį ir/arba bet kurią Banko pateiktą sąskaitą faktūrą.

3.1.9. Prekybininkas turi visas galiojančias ir veikiančias licencijas, leidimus ir sutikimus, kurie yra būtini jo verslo ir veiklos vykdymui.

3.1.10. Prekybininkas sutinka, kad jis yra visiškai atsakingas už pateiktą informaciją, ir prisiima visą finansinę bei teisinę atsakomybę už bet kokią žalą, kuri gali kilti dėl neteisingos informacijos pateikimo.

3.1.11. Prekybininkas patvirtina ir garantuoja, kad jam netaikomos jokios sankcijos ar ribojančios priemonės, nustatytos pagal Taikytiną teisę, įskaitant tuos, kuriuos priėmė Europos Sąjunga, Jungtinės Tautos ar Jungtinės Amerikos Valstijos (OFAC), ir įsipareigoja užtikrinti, kad jo veikla, prekės ar paslaugos nėra tiesiogiai ar netiesiogiai susijusios su jokiais asmenimis, subjektais ar šalimis, kurioms taikomos tokios sankcijos ar ribojančios priemonės. Prekybininkas taip pat sutinka laikytis visų galiojančių teisės aktų ir įsipareigoja nedelsiant pranešti Bankui apie bet kokį galimą sankcijų ar taikomų ribojančių priemonių pažeidimą, kuris gali turėti įtakos įsipareigojimų pagal Sutartį vykdymui.

3.1.12. Prekybininkas įsipareigoja užtikrinti, kad pateikta Konfidenciali informacija nebus skelbiama, platinama ar atskleista, nei pilnai, nei iš dalies, jokiai trečiajai šaliai. Be to, Prekybininkui draudžiama atskleisti trečiosioms šalims bet kokią informaciją apie Operacijas ir su jomis susijusius duomenis (įskaitant Kortelės turėtojo duomenis, Kortelės numerį,

granted for the Merchant to access during the Agreement period.

3.1.6. The Merchant must maintain accurate records of all Transactions and provide these records to the Bank no later than within 5 Business days, if requested by the Bank.

3.1.7. The Merchant is responsible for fulfilling their obligations related to the sale and/or supply of goods and /or services to the Buyers.

3.1.8. The Merchant must pay all Service and commission fees to the Bank according to the Agreement and/or any invoice provided by the Bank.

3.1.9. The Merchant holds all valid and subsisting licenses, permits, and consents required for conducting and operating of its business.

3.1.10. The Merchant agrees that it is solely responsible for the information provided and Merchant shall be responsible and liable for any financial and legal damage in case of any false declaration of information.

3.1.11. The Merchant acknowledges and warrants that it is not subject to any sanctions or restrictive measures imposed under Applicable laws, including those enacted by the European Union, the United Nations, or the United States (OFAC), and undertakes to ensure that its activities, goods, or services do not directly or indirectly involve any individuals, entities, or countries targeted by such sanctions or restrictive measures. The Merchant further agrees to comply with all applicable regulations and to promptly notify the Bank of any potential breach of sanctions or restrictive measures that could affect the performance of obligations under the Agreement.

3.1.12. The Merchant agrees that the provided Confidential information shall not be published, redistributed, or disclosed, either fully or partially to any third party. Furthermore, the Merchant is prohibited from disclosing any information to third parties about the Transactions and the data related thereto (including data on the Cardholder, the

Kortelės galiojimo terminą), taip pat bet kokią kitą informaciją, susijusią su Pirkėjų Kortelių mokėjimo Operacijomis. Šis Prekybininko įsipareigojimas galioja neribotą laiką, taip pat ir po Sutarties nutraukimo ar pasibaigimo.

3.2. Banko įsipareigojimai ir atsakomybės:

3.2.1. Bankas teiks E-komercijos paslaugas pagal Sutartį, vadovaudamasis Taikytina teise bei VISA ir Mastercard taisyklėmis. Taip pat Bankas per E-komercijos tiesioginę sąsają (angl. E-commerce gateway) suteiks galimybę naudotis ir kitais mokėjimo būdais, užtikrindamas atitinkamo mokėjimo būdo reikalavimų laikymąsi.

3.2.2. Bankas, tiesiogiai arba su E-komercijos tiesioginės sąsajos (angl. E-commerce gateway) teikėjo pagalba, pateiks techninius dokumentus, reikalingus E-komercijos tiesioginės sąsajos integracijai. Tam tikrais atvejais konsultacijas gali teikti Bankas ar jo pasitelktas Techninis partneris. Bankas turi teisę taikyti mokestį už tokias konsultacijas, jeigu šis mokestis yra iš anksto suderintas su Prekybininku.

3.2.3. Bankas suteikia Prekybininkui neišimtinę ir neperleidžiamą licenciją naudotis duomenimis, kurie bus prieinami per Prekybininko portalo paskyrą, taip pat susijusia dokumentacija, visą Sutarties galiojimo laikotarpį. Prieiga prie duomenų ir dokumentacijos suteikiama tik E-komercijos mokėjimų paslaugų gavimo tikslu ir tik Prekybininko vidaus verslo reikmėms.

3.2.4. Bankas Prekybininko portale pateiks Operacijas ir suteiks Prekybininkui teises jas valdyti (pvz., inicijuoti Grąžinimus ar patvirtinti Operacijas) pagal portale nustatytas funkcijas, kurios suderintos su Prekybininku. Bankas turi teisę apriboti Operacijų valdymą per Prekybininko portalą be išankstinio įspėjimo, jei tam yra pagrįstų priežasčių.

3.2.5. Bankas pateiks Operacijos ataskaitą pagal sutartas sąlygas. Bet koks

Card number, the Card validity term), as well as any other information related to Card acceptance customers' Transactions. This obligation of the Merchant shall be valid indefinite period of time also after the Agreement has been terminated or expired.

3.2. Bank's obligations and responsibilities:

3.2.1. The Bank will provide E-commerce payment and Card acquiring services in accordance with the Agreement, in compliance with Applicable laws and the rules of VISA and Mastercard. The Bank will also provide other payment methods through the E-commerce gateway, ensuring compliance with the respective payment method's requirements.

3.2.2. The Bank will provide technical documentation for integration with the E-commerce gateway, either directly or with the assistance of the Ecommerce gateway provider. In specific cases, consultation may be provided by the Bank or via Technical partner. The Bank is entitled to charge a fee for such consultation subject to prior approval of the fee with the Merchant.

3.2.3. The Bank will grant the Merchant a non-exclusive, non-transferable licence to access and use the data which will be available via the Merchant portal account and the associated documentation for the term of the Agreement. Access to the data and documentation is provided solely for the purpose of receiving E-commerce payments services and for the Merchant's internal business purposes.

3.2.4. The Bank shall display Transactions in the Merchant portal and grant the Merchant permissions to manage Transactions (including initiating Refunds or capturing Transactions) in accordance with the functionalities agreed upon for the Merchant portal. The Bank reserves the right to restrict Transaction management via the Merchant portal without prior notice if there are reasonable grounds to do so.

3.2.5. The Bank will provide a Transaction report - on agreed terms. Any request by

Prekybininko prašymas keisti Operacijų ataskaitą (pvz., pridėti naujus duomenis, keisti išdėstymą, formatą ar panašiai) gali būti apmokestinamas papildomais mokesčiais.

3.2.6. Bankas turi teisę skelbti arba teikti informaciją apie Elektronines parduotuves, įskaitant jų interneto adresus, pavadinimus, kurios priima E-komercijos mokėjimus.

the Merchant to modify the Transaction report (such as adding new data, changing layout, format or similar) may be a subject to additional fees.

3.2.6. The Bank is entitled to publish or make available the information about the E-shops, including their electronic addresses, names, that accept E-commerce payments. of the E-shop accepting.

4. E-komercijos mokėjimų paslaugos naudojimas

4.1. Prekybininkas gali priimti arba inicijuoti Operacijas, susijusias su prekėmis ir (arba) paslaugomis, kurias jis parduoda arba teikia Pirkėjams, taip pat apdoroti Pirkėjų Grąžinimus, naudodamas tą patį mokėjimo būdą, kaip ir pradinės Operacijos atveju.

4.2. Prekybininkas gali priimti Mokėjimus ir (arba) apdoroti Grąžinimus tik už prekes ir (arba) paslaugas, kurios patenka į Sutartyje nurodytą verslo kategoriją. Bankas pasilieka teisę, vadovaujantis VISA ir Mastercard taisyklėmis, keisti Prekybininko kategorijos kodą be išankstinio pranešimo, išimtinai siekdamas užtikrinti teisingą verslo klasifikavimą.

4.3. Prekybininkui draudžiama:

4.3.1. naudoti mokėjimus Kortele, esamiems įsipareigojimams panaikinti arba refinansuoti;

4.3.2. Išmokėti grynuosius pinigus kaip Operacijos rezultatą;

4.3.3. išskaidyti Operaciją į kelias dalis, įskaitant, bet neapsiribojant, Operacijos duomenų naudojimą bet kokioms Pirkėjo neapmokėtoms sumoms sumokėti;

4.3.4. naudoti Operacijos duomenis kitais nei Operacijos apdorojimo tikslais (tiek prieš, tiek po Operacijos);

4.3.5. parduoti prekes ir paslaugas, apie kurias Bankas nebuvo informuotas.

4.3.6. nukreipti Pirkėją iš Elektroninės parduotuvės URL į bet kurio kito tinklalapio URL, kuris nėra nurodytas Sutartyje.

4. Use of the E-commerce payment services

4.1. The Merchant may accept Transactions or initiate Transactions in connection with goods and/or services sold or supplied to Buyers, and process Refunds to Buyers using the same payment method as the original Transaction.

4.2. The Merchant may accept Payments and/or process Refunds only for goods and/or services that fall under the business category agreed upon in the Agreement. The Bank reserves the right to change the Merchant's category code, in accordance with Visa and Mastercard rules, solely to ensure an accurate classification of the business, without prior notice.

4.3. The Merchant must not:

4.3.1. use Card payments to cancel or refinance an existing obligation;

4.3.2. issue cash as a result of a Transaction;

4.3.3. split a Transaction into several parts, including, but not limited to, using Transaction data to pay any outstanding amounts from the Buyer;

4.3.4. use Transaction data for purposes other than processing the Transaction (either before or after the Transaction);

4.3.5. sell goods and services which were not disclosed to the Bank;

4.3.6. redirect the Buyer from the E-shop URL to any other webpage URL not specified and agreed upon in the Agreement.

4.4. Prekybininkui draudžiama taikyti Pirkėjams bet kokius Mokesčius, rinkliavas, antkainius, komisinius ar papildomus mokesčius, susijusius su mokėjimo būdais.

4.4. The Merchant shall not pass any Fees, charges, mark-ups, commissions, and surcharges to the Buyers for the payment methods.

4.5. Prekybininkas privalo raštu informuoti Banką apie bet kokius Sutartyje nurodytus verslo pobūdžio pakeitimus prieš juos įgyvendinant.

4.5. The Merchant must notify the Bank in writing of any changes to the nature of the business as outlined in the Agreement prior to the implementation of such changes.

4.6. Prekybininkas privalo informuoti Banką apie bet kokius pokyčius, susijusius su interneto svetainių adresais (URL), per kuriuos bus atliekami Mokėjimai, prieš inicijuojant tokius pakeitimus.

4.6. The Merchant must notify the Bank of any changes related to the website addresses (URLs) from which Payments will be processed, prior to initiating such changes.

4.7. Prekybininkas įsipareigoja nedelsdamas, bet ne vėliau kaip per 3 (tris) Darbo dienas nuo pakeitimų atsiradimo, informuoti Banką apie bet kokius Prekybininko pateiktos informacijos ar dokumentų atnaujinimus. Tai apima, bet neapsiriboja, Prekybininko Sutarties sudarymo metu pateiktą informaciją, taip pat bet kokius pasikeitimus, susijusius su Prekybininko verslu, finansine padėtimi, teisine būkle, įmonės struktūra, naudos gavėjų nuosavybe, Elektroninės parduotuvės URL, prekių ir/ar paslaugų pasiūla per Elektroninę parduotuvę, bei naujų Elektroninių parduotuvių, į kurias bus integruoti Mokėjimo būdai, atidarymu.

4.7. The Merchant undertakes to notify the Bank immediately, and no later than 3 (three) Business Days after the changes have occurred, regarding any updates to the information or documents provided by the Merchant. This includes, but is not limited to, information provided during the Merchant's onboarding process, as well as any changes related to the Merchant's business, financial standing, legal status, corporate structure, beneficiary ownership, E-Shop URL, goods and/or services offered through the E-Shop, and the opening of new E-Shops where Payment Method(s) will be integrated.

4.8. Prekybininkai, turintys teisę inicijuoti Operacijas su žymenimis (angl. Tokenised transactions) (MIT – Prekybininko inicijuotos Operacijos ir (arba) periodinės Operacijos), privalo įgyvendinti šias priemones:

4.8. Merchants authorized to initiate Tokenised payments (MIT - Merchant-Initiated Transactions and/or recurring Transactions) must implement the following:

4.8.1. Mokėjimo su žymenimis (angl. Tokenised transaction) sutartis su Pirkėju sudaroma tik gavus Pirkėjo sutikimą pirmosios Operacijos metu. Pirmoji Operacija turi būti inicijuota paties Pirkėjo ir tinkamai autentifikuota (pradinės Operacijos metu privaloma naudoti saugaus kodo autentifikavimą).

4.8.1. A Tokenised transaction agreement with the Buyer shall be established by obtaining authorization from the Buyer with the first Transaction, which must be initiated by the Buyer and properly authenticated (the initial Transaction must include secure code authentication).

4.8.2. Prekybininkas privalo per 2 dienas nuo sutarties su Pirkėju sudarymo apie tai informuoti Pirkėją ir saugoti tokios informacijos įrašus 18 mėnesių nuo

4.8.2. The Merchant shall inform the Buyer within 2 days of the establishment of such agreement and shall keep the records of such information for 18

paskutinės Operacijos su žymeniu (angl. Tokenised transaction).

4.8.3. Prekybininkas turi aiškiai ir efektyviai bendrauti su Pirkėjais ir suteikti jiems prieinamas priemones, leidžiančias bet kuriuo metu nutraukti Operacijos su žymeniu (angl. Tokenised transaction) sutartį.

4.8.4. Prekybininkas gali priimti Operacijas su žymenimis (angl. Tokenised transactions) (MIT – prekybininko inicijuotas Operacijas arba periodines Operacijas) tik tuo atveju, jei dėl to yra sudaryta sutartis su Banku.

4.8.5. Prekybininkas gali priimti Operacijas su žymenimis (angl. Tokenised transactions) už Pirkėjo inicijuotas operacijas (CIT – kliento inicijuotos operacijos). Tokiu atveju Prekybininkas privalo užtikrinti, kad kiekviena Operacija su žymeniu būtų autorizuota Kortelės turėtojo.

4.9. Prekybininkas gali teikti su Operacijomis susijusią informaciją tik gavęs Kortelės turėtojo leidimą.

4.10. Prekybininkas Elektroninėje parduotuvėje Pirkėjams privalo pateikti šią informaciją:

4.10.1. Prekybininko įmonės ir prekinio ženklo pavadinimus, kuriuos Kortelės turėtojas gali atpažinti savo išraše, susijusiame su Operacija.

4.10.2. Prekybininko fizinis adresas, pavadinimas ir įmonės ar kitas registracijos numeris turi būti aiškiai nurodyti bet kurios susijusios interneto svetainės pradžios puslapyje ir mokėjimo puslapyje, kad Kortelės turėtojas galėtų lengvai atpažinti, ar Operacija yra vietinė, ar tarptautinė.

4.10.3. Prekybininkas privalo užtikrinti, kad jo Elektroninėje parduotuvėje būtų nurodyta aktuali, išsami, tiksli ir aiški informacija apie Prekybininką, siūlomas prekes ir paslaugas, pagrindinę ikisutartinę informaciją bei kitus svarbius duomenis pagal Taikytiną teisę.

4.10.4. Operacijų duomenys gali būti teikiami tik iš Prekybininko sistemų arba iš Prekybininko trečiųjų šalių sistemų, dėl kurių yra susitarta ir kurias patvirtino

months following the last Tokenised transaction.

4.8.3. The Merchant shall clearly and effectively communicate with Buyers and provide the accessible tools to cancel the Tokenised transaction agreement at any time.

4.8.4. The Merchant may accept Tokenised transactions (MIT - merchant initiated Transactions or recurring Transactions) only if such an agreement has been made with the Bank.

4.8.5. The Merchant may accept Tokenised transactions for Buyer initiated transactions (CIT- customer initiated transactions). In this case, the Merchant shall ensure that each Tokenised transaction is Authorised by the Cardholder.

4.9. The Merchant shall submit Transaction related data only if the Cardholder has authorized to.

4.10. The Merchant must provide the following information to Buyers on the E-shop:

4.10.1. The Merchant's company name and descriptor name, which the Cardholder can recognize on their statement in relation to the Transaction.

4.10.2. The Merchant's physical address, name, company or other registration number must be clearly displayed on the homepage and payment page of any relevant website, allowing the Cardholder to easily recognize whether the Transaction is domestic or international.

4.10.3. The Merchant is obligated to ensure that its E-shop provides relevant, complete, accurate, and transparent information about the Merchant, its offered goods and services, the main precontractual information, and other relevant details in accordance with the Applicable law.

4.10.4. Transaction data shall only be submitted from the Merchant's systems or from the Merchant's third-party systems that have been agreed upon and approved by the

Bankas. Prekybininkas yra atsakingas už trečiųjų šalių technologijų naudojimą ir privalo užtikrinti, kad jos būtų naudojamos laikantis taikytinų standartų ir tik turint tokiam naudojimui būtinas licencijas.

4.10.5. Prekybininkas privalo užtikrinti, kad Pirkėjams būtų pateikta skundų teikimo ir prekių grąžinimo/paslaugų atšaukimo tvarka, taip pat, kad mokėjimo puslapyje ar Elektroninėje parduotuvėje būtų pateikta lengvai pasiekiama el. pašto ir telefono kontaktinė informacija. Taip pat Prekybininkas savo svetainėje privalo skelbti pinigų grąžinimo politiką.

4.11. Prekybininkas privalo užtikrinti, kad jokie slaptažodžiai, vartotojo vardai ar privatūs saugos raktai, gauti ar naudojami prieigai prie E-komercijos tiesioginės sąsajos (E-commerce gateway) ar su šia Sutartimi susijusių technologijų, nebūtų naudojami neteisėtai. Jei Prekybininkas įtaria neteisėtą prieigą prie slaptos informacijos, jis privalo apie tai nedelsiant raštu informuoti Banką. Bankas, gavęs tokį pranešimą, imsis pagrįstų priemonių, kad užkirstų kelią neteisėtam šių duomenų naudojimui.

4.12. Prekybininkas privalo nedelsdamas pranešti Bankui apie bet kokią žinomą ar įtariamą sukčiavimo veiklą.

4.13. Prekybininkas patvirtina ir sutinka, kad jis yra atsakingas už tinkamų saugos sistemų ir procedūrų kūrimą ir diegimą, prieigos prie Prekybininko portalo stebėjimą, įgaliojimų limitų valdymą bei užtikrinimą, kad neįgalioti asmenys neturėtų prieigos prie Operacijų duomenų ar Operacijų valdymo.

4.14. Prekybininkas yra atsakingas už bet kokius nuostolius, patirtus dėl neleistinos veiklos Prekybininko portale. Bankas turi teisę vienašališkai apriboti ar sustabdyti E-komercijos paslaugų teikimą, jei mano, kad tai yra būtina, ypač jei Prekybininkas veikė sukčiavimo būdu, tyčia arba neatsargiai, arba pažeidė Sutarties nuostatas, nepriklausomai nuo to, ar toks

Bank. The Merchant is responsible for the use of third-party technology and must ensure it is used in compliance with applicable standards and only with the necessary licenses for such usage.

4.10.5. The Merchant must provide a complaint and return/ service cancellation procedure for Buyers and ensure accessible email and telephone contact information are available on the payment page or E-shop. Additionally, the Merchant must publish a refund policy on their website.

4.11. The Merchant must ensure that no unauthorized use occurs of any passwords, usernames, or private security keys received from or used to access the E-commerce gateway or technology related to this Agreement. If the Merchant suspects unauthorized access to security information, they must promptly notify the Bank in writing. . Upon receiving the notification, the Bank shall take reasonable measures to prevent unauthorized use of such data.

4.12. The Merchant must promptly report any known or suspected fraudulent activity to the Bank.

4.13. The Merchant acknowledges and agrees that they are responsible for establishing and implementing appropriate security systems and procedures, monitoring access to the Merchant portal, managing authority limits, and ensuring that unauthorised persons do not have access to Transaction data or Transaction management.

4.14. The Merchant is responsible for any losses resulting from unauthorised activity in the Merchant Portal. The Bank may unilaterally apply limitations to E-commerce services and suspend services if it deemed necessary, in cases where the Merchant has acted fraudulently, intentionally, or negligently, or has failed to comply with the provisions of the Agreement, regardless

pažeidimas buvo tyčinis ar dėl neatsargumo.

4.15. Prekybininkas privalo nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 1 Darbo dieną, pranešti Bankui, jei kuris nors Prekybininko portalo naudotojas nebeturi teisės naudotis Paslauga arba jei į Prekybininko portalą pridedamas naujas vartotojas.

5. Prekybininko mokami mokesčiai, rinkliavos ar kiti finansiniai mokėjimai

5.1. Prekybininkas sutinka sumokėti visus taikomus mokesčius už mokėjimų apdorojimo paslaugos naudojimą. Šie mokesčiai gali apimti Operacijų komisinius mokesčius, mėnesines paslaugų rinkliavas bei kitus taikomus mokesčius, nustatytus Sutarties Specialiojoje dalyje arba nurodytus Banko paslaugų kainyne.

5.2. Komisiniai mokesčiai bus išskaitomi iš Atsiskaitymo sumos, jei nesusitarta kitaip. Bankas pateiks Operacijų ataskaitą, kurioje bus nurodyti pritaikyti komisiniai mokesčiai pagal su Prekybininku sutartas sąlygas.

5.3. Sutarties sudarymo mokesčiai ir Sutarties keitimo mokesčiai bus nurašomi nuo Paslaugų ir komisinių mokesčių sąskaitos per 3 Darbo dienas nuo Sutarties ar bet kokio Sutarties pakeitimo pasirašymo.

5.4. Kiti mokesčiai bus nurašomi per 3 Darbo dienas nuo įvykio / paslaugos, dėl kurios atsirado arba buvo nustatytas atitinkamas mokestis.

5.5. Prekybininkas yra atsakingas už visus Lėšų grąžinimus (angl. Chargeback). Bankas turi teisę be išankstinio įspėjimo nurašyti iš Prekybininko sąskaitos Lėšų grąžinimo sumą ir visus susijusius mokesčius.

5.6. Jei Paslaugų ir komisinių mokesčių sąskaitoje ir (ar) Sąskaitoje nėra pakankamai lėšų, Bankas turi teisę nurašyti nesumokėtą sumą nuo kitų Prekybininko einamųjų sąskaitų, esančių Banke.

5.7. Jei nenurodyta kitaip, visi mokesčiai nurodyti be PVM ar kitų mokesčių.

of whether such failure was intentional or due to negligence.

4.15. The Merchant must notify the Bank immediately, but no later than 1 Business Day, if any user of the Merchant portal is no longer authorized to use the Service or if any new user is added to the Merchant portal.

5. Fees and charges or other payments paid by the Merchant

5.1. The Merchant agrees to pay all applicable fees for the use of the payment processing service. These fees may include Transaction commission fees, monthly service fees, and any other applicable charges agreed in the Special part of this Agreement or as outlined in the Bank's services pricelist.

5.2. The commission fees will be deducted from the Settlement amount unless agreed otherwise. The Bank will provide a Transaction report detailing the applied commission fees, based on the terms agreed with the Merchant.

5.3. Agreement set-up fees and Agreement change fees will be deducted from the Service and commission fees account within 3 Business days after the Agreement or any amendment to the Agreement is signed.

5.4. Other fees will be deducted within 3 Business days after the event/service causing the fee to occur or be discovered.

5.5. The Merchant is responsible for all Chargebacks. The Bank has the right to debit the Merchant's Account for the Chargeback amount and any associated fees without prior notice.

5.6. If the funds in the Service and commission fees account and/or Account are insufficient, the Bank has a right to debit the outstanding amount from the Merchant's other current accounts held with the Bank.

5.7. Unless otherwise specified, all fees are exclusive of VAT or other taxes, and the

Prekybininkas yra atsakingas už taikomų mokesčių sumokėjimą pagal Taikytiną teisę.

5.8. Grąžinimo atveju Prekybininkas privalo grąžinti Pirkėjui Operacijos sumą tuo pačiu mokėjimo būdu, kuriuo buvo atlikta Operacija. Pagal šią Sutartį draudžiamas Grąžinimas grynaisiais pinigais ar grąžinimas kitais mokėjimo būdais, nei buvo atliktas pradinis mokėjimas.

5.9. Grąžinimo Operacija gali būti taikoma tik siekiant iš dalies arba visiškai atšaukti pradinę Operaciją ir negali viršyti jos sumos. Prekybininkas privalo užtikrinti, kad Grąžinimo Operacijos nebūtų naudojamos kitiems tikslams, pavyzdžiui, išmokoms Pirkėjui dėl kitų priežasčių, nesusijusių, su pradine Operacija.

5.10. Tais atvejais, kai Banko mokėtina suma Prekybininkui yra mažesnė už Prekybininko gautiną sumą, Bankas turi teisę be išankstinio įspėjimo nurašyti susidariusį skirtumą iš Prekybininko Sąskaitos. Pasirašydamas šią Sutartį, Prekybininkas duoda sutikimą tokiems išskaitymams, kai Prekybininkas yra skolingas Bankui lėšų.

5.11. Jei Sutartis nutraukiama mėnesio eigoje, Prekybininko sumokėti fiksuoti komisiniai mokesčiai negrąžinami, nepriklausomai nuo to, kuri Šalis nutraukia Sutartį ar kokiu pagrindu ji buvo nutraukta.

5.12. Bankas pasilieka teisę taikyti 0,1 proc. delspinigius už kiekvieną pažeidimo dieną.

6. Atsiskaitymas su Prekybininku

6.1. Bankas išmokės Prekybininkui priklausančias sumas už Operacijas kitą Darbo dieną po to, kai Operacija bus įvykdyta, sėkmingai Patvirtinta, ir jeigu Patvirtinimo informacija bus gauta laiku. Bankas vykdys atsiskaitymą viena bendra suma į Prekybininko sąskaitą, atskaičius visas Prekybininko mokėtinas sumas Bankui, įskaitant Grąžinimus, Lėšų grąžinimus (angl. Chargebacks), užstatus ar uždelsto atsiskaitymo

Merchant is responsible for paying the applicable taxes according to the Applicable laws.

5.8. In case of a Refund, the Merchant must Refund the Transaction amount to the Buyer using the same payment method as the Transaction was made. Cash refunds or refunds via different payment methods than those originally used for the Transaction are not allowed under this Agreement.

5.9. A Refund Transaction may only be used to reverse the original Transaction, either partially or fully, and must not exceed the original Transaction amount. The Merchant shall ensure that Refund Transactions are not used for other purposes, such as payouts to the Buyer for reasons unrelated to the original Transaction.

5.10. In situations where the Bank's payable amount to Merchant is less than the amount by the Merchant, the Bank has the right to deduct the difference from the Merchant's Account without prior notice. By signing this Agreement, the Merchant gives consent to such deductions when the Merchant owes funds to the Bank.

5.11. In case the Agreement has been terminated during the month, fixed commission fees paid by Merchant shall not be refunded regardless of which party terminates the Agreement or basis of such termination.

5.12. The Bank reserves the right to apply default interest of 0.1 % for each breach day.

6. Merchant settlement

6.1. The Bank will settle the Transaction amounts owed to the Merchant on the next Business Day after the Transaction has occurred, been successfully Captured, and if the Capture information was received in a timely manner. The Bank will settle a single lump sum to the Merchant account and deduct any amounts owed by the Merchant to the Bank, including Refunds, Chargebacks, security deposits, or delayed settlement

sumas, nebent šios Sutarties Specialiojoje dalyje būtų nustatyta kitaip. Mokesčiai (komisiniai ir paslaugų) bus nurašomi atskirai - viena bendra suma nuo Prekybininko sąskaitos.

6.2. Bankas pateikia išsamią informaciją Kortelės ataskaitoje, kurioje nurodoma atsiskaityta suma. Ši informacija apims atsiskaitytų Operacijų, Grąžinimų, mokesčių (komisinius ir paslaugų mokesčius), Lėšų grąžinimo (angl. Chargebacks) ir kitų su tuo susijusių mokesčių, kurie buvo atskaičiuoti iš atsiskaitymo sumos, detales.

6.3. Prekybininkas privalo atidžiai patikrinti atsiskaitytas Operacijas ir nedelsdamas raštu pranešti Bankui apie bet kokius neatitikimus, ne vėliau kaip per 3 dienas nuo tos dienos, kai už Operaciją turėjo būti atsiskaityta pagal Sutarties 6.1 punktą.

6.4. Bankas pasilieka teisę atidėti arba sustabdyti bet kurios Operacijos ar visų Operacijų Atsiskaitymo vykdymą tokiomis aplinkybėmis kaip:

6.4.1. Bankas pagrįstai mano, kad Operacija, pinigų Grąžinimas, ginčai dėl Lėšų grąžinimo ar bet kokia susijusi veikla gali būti susijusi su sukčiavimu apgaulinga arba nusikalstama veikla. Tokiais atvejais Bankas gali sustabdyti Atsiskaitymo apdorojimą iki tol, kol tyrimas bus tinkamai užbaigtas, ir (arba) kol sprendimą priims Priežiūros institucija, VISA, Mastercard ar kita trečioji šalis.

6.4.2. Jei Bankas sužino arba pagrįstai mano, kad Prekybininkas gali pažeisti savo įsipareigojimus pagal šią Sutartį, Bankas turi teisę atidėti Atsiskaitymą, neribojant tokio atidėjimo sumos ir trukmės.

6.4.3. Jei Bankas gauna nurodymus iš Priežiūros institucijos, VISA arba Mastercard atidėti Atsiskaitymą už Operaciją.

6.4.4. Jei Prekybininkas ilgiau nei 30 dienų neužtikrina, kad jo sąskaitoje būtų pakankamai lėšų Banko mokesčiams ar kitoms neapmokėtoms sumoms padengti.

amounts, unless otherwise specified in the Special part of this Agreement. Fees (commission fees and service fees) will be deducted in one lump amount separately from the Merchant account.

6.2. The Bank provides detailed information on the Card report, which outlines the settled amount. This information will include details of settled Transactions, Refunds, fees (commission fees and service fees), Chargebacks, and any associated fees that have been deducted from the settlement amount.

6.3. The Merchant shall carefully examine settled Transactions and promptly notify the Bank in writing of any discrepancies no later than in 3 days after the Transaction was supposed to be settled under the terms of clause 6.1.

6.4. The Bank reserves the right to defer or suspend the processing of the Settlement for any Transaction or all Transactions under circumstances such as:

6.4.1. The Bank reasonably believes that a Transaction, Refund, Chargeback dispute, or any related activity may be fraudulent or involve other criminal activity. In such cases, the Bank may suspend the processing of Settlement until the satisfactory completion of investigation and/or until a decision is made by a Regulatory authority, VISA, Mastercard or any other third party.

6.4.2. If the Bank becomes aware or reasonably believes that the Merchant may breach its obligations under this Agreement, the Bank has the right, without limitation to the amount and duration, to defer Settlement.

6.4.3. If the Bank receives instructions from Regulatory authority, VISA or Mastercard to defer the Settlement of a Transaction.

6.4.4. If the Merchant fails to provide for more than 30 days sufficient funds in the Merchant's Account to cover fees or other outstanding amounts for the Bank.

6.5. Prekybininkas neturi teisės į palūkanas už sumas, kurios nebuvo išmokėtos dėl Sutarties 6.4 punkte nurodytų aplinkybių.

7. E-komercijos mokėjimų Lėšų grąžinimas

7.1. Kiekvienas Lėšų grąžinimas arba vėlesni Lėšų grąžinimo procedūros etapai laikomi Prekybininko įsiskolinimu Bankui.

7.2. Prekybininkas patvirtina, kad yra susipažinęs su VISA ir Mastercard Lėšų grąžinimo (angl. Chargebacks) procesais ir taisyklėmis, kurios yra viešai prieinamos šių organizacijų interneto svetainėse.

7.3. Prekybininkas turi teisę ginčyti Lėšų grąžinimą ir yra visiškai atsakingas už tai, kad įrodytų, jog Kortelės turėtojo sąskaitoje atliktą Operaciją autorizavo Kortelės turėtojas. Taip pat Prekybininkas privalo pateikti visus reikalaujamus įrodymus pagal VISA ir Mastercard taisykles. Reikalaujamų įrodymų pobūdis priklauso nuo Lėšų grąžinimo (angl. Chargeback) atvejo ir gali skirtis.

7.4. Prekybininkas sutinka, kad Bankas nėra įpareigotas tirti Lėšų grąžinimo pagrįstumo ar bet kurio Pinigų grąžinimo procedūros etapo. Prekybininkas taip pat sutinka, kad VISA arba Mastercard priimtas sprendimas dėl bet kurio Lėšų grąžinimo atvejo ar procedūros yra galutinis ir privalomas.

7.5. Lėšų grąžinimo atvejai gali atsirasti ir praėjus tam tikram laikotarpiui po Operacijos atlikimo datos, įskaitant atvejus, kai Sutartis jau nebegalioja. Tačiau Bankas turi teisę atlikti Lėšų grąžinimus bei su tuo susijusių išlaidų grąžinimą iš Prekybininko, jeigu jie susiję su Operacijomis, atliktomis Sutarties galiojimo laikotarpiu.

7.6. Prekybininkas nėra atsakingas už Lėšų grąžinimą ar Lėšų grąžinimo procesų rezultatus, kurie atsirado dėl to, kad Bankas pažeidė Sutartį.

6.5. The Merchant shall not be entitled to receive any interest on amounts not settled under the circumstances described in clauses 6.4 of the Agreement.

7. Chargebacks of E-commerce payments

7.1. Each Chargeback or following phases of the Chargeback procedure are treated as a debt owed by the Merchant to the Bank.

7.2. The Merchant acknowledges that they are aware of the Chargeback processes and rules provided by VISA and Mastercard, which can be accessed on their respective public websites.

7.3. The Merchant may dispute a Chargeback and is fully responsible for proving that the Transaction on the Cardholder's account was authorised by the Cardholder, as well as providing any required evidence to the Bank as specified by VISA and Mastercard rules. The evidence required will depend on the nature of the Chargeback and may vary.

7.4. The Merchant agrees that the Bank is not obliged to investigate the validity of the Chargeback or any phase of the Chargeback outcome. The Merchant agrees that the decision made by VISA or Mastercard is final and binding regarding any Chargeback or any phase of the Chargeback process.

7.5. Chargebacks may arise after a certain period following the Transaction date, including when the Agreement is no longer in effect. However, the Bank shall be entitled to recover Chargebacks and related costs from the Merchant for all Chargebacks related to Transactions made during the term of the Agreement.

7.6. The Merchant shall not be liable for Chargebacks or the outcomes of Chargeback processes which are caused by the Bank's breach of the Agreement.

7.7. Tuo atveju, jei Prekybininkas nusprendžia ginčyti Lėšų grąžinimo operaciją, Prekybininkas privalo laikytis Banko nustatytų reikalavimų ir nedelsiant pateikti reikalingus įrodymus.

7.8. Lėšų grąžinimo (angl. Chargeback) procedūra:

7.8.1. Bankas informuoja Prekybininką apie Lėšų grąžinimą pateiktu el. paštu arba interneto banku. Prekybininkas, norėdamas inicijuoti Lėšų grąžinimą (angl. Chargeback) arba jį ginčyti, privalo informuoti Banką ir pateikti įrodymus, kaip nurodyta 7.3 punkte.

7.8.2. Jei Prekybininkas nesutinka su Kortelės turėtojo pateiktu skundu ir jį ginčija, Prekybininkas prisiima atsakomybę už visas su ginčo nagrinėjimu susijusias išlaidas, įskaitant komisinius mokesčius už skundo nagrinėjimą, apskundimo išlaidas bei galimus arbitražo mokesčius.

7.8.3. Jei Prekybininkas per 3 Darbo dienas negali pateikti dokumentų, reikalingų Lėšų grąžinimo ginčijimui, jis privalo informuoti Banką apie terminą, per kurį dokumentai bus pateikti, arba patvirtinti, kad jie nebus pateikti visai.

8. Finansinis užstatas

8.1. Bankas turi teisę savo nuožiūra reikalauti, kad Prekybininkas pateiktų Finansinį užstatą, kuris vadovaujantis Lietuvos Respublikos finansinio užtikrinimo susitarimų įstatymo nuostatomis yra laikomas finansinio užstato užtikrinimo sandoriu. Šio įstatymo nuostatos taip pat taikomos Šalių santykiams, susijusiems su Finansiniu užstatu. Prekybininkas sutinka, kad Bankas periodiškai gali reikalauti pradinio ar papildomo įnašo. Toks įnašas naudojamas siekiant sumažinti pagrįstą Banko nuostolių riziką, kylančią iš pagal šią Sutartį vykdomų Operacijų. Užstatas laikomas iki Užstato termino pabaigos.

8.2. Prekybininkas sutinka ir patvirtina, kad Bankas savo nuožiūra nustato Finansinio užstato tipą ir dydį.

7.7. In the event the Merchant decides to dispute a Chargeback transaction, the Merchant will follow the requirements provided by the Bank and will provide the evidence without delay.

7.8. Chargeback procedure:

7.8.1. The Bank shall inform the Merchant about the Chargeback via provided email or via internet bank. The Merchant shall inform the Bank of its decision either to initiate the Chargeback or dispute it, providing evidence as set forth in clause 7.3.

7.8.2. If the Merchant does not agree with the Cardholder's complaint and disputes it, the Merchant shall be liable for all expenses arising from the dispute, including the commission fee for handling the complaint, appeal costs and potential arbitration fees.

7.8.3. If the Merchant cannot provide the documents necessary to dispute the Chargeback within 3 Business days, the Merchant must inform the Bank of the timeframe in which the documents will be provided or confirm that they will not be provided at all.

8. Financial collateral

8.1. The Bank shall be entitled at its sole reasonable discretion to require the Merchant to provide Financial collateral, which constitutes a security financial collateral arrangement under the Law on Financial Collateral Arrangements of the Republic of Lithuania. The provisions of this law also apply to the Parties' relations concerning the Financial collateral. The Merchant agrees that the Bank may, from time to time, request an initial or additional deposit. Such a deposit shall be used to mitigate the Bank's reasonable risk of loss arising from Transactions processed under this Agreement. Collateral shall be held for the Collateral term.

8.2. The Merchant explicitly agrees and consents that the Bank shall determine the type and amount of Financial

Prekybininkas įsipareigoja pervesti užstatą į Banko nurodytą sąskaitą. Siekiant išvengti abejonių, Prekybininkas taip pat sutinka, kad Bankas gali vienu metu reikalauti kelių rūšių Finansinio užstato.

8.3. Prekybininkas sutinka, kad Bankas turi teisę nurašyti iš Užstato sąskaitos bet kokias sumas, kurias Prekybininkas privalo sumokėti Bankui pagal šią Sutartį (įskaitant, bet neapsiribojant, Lėšų grąžinimą, Grąžinimą, mokesčius, baudas ir kitas mokėtinas sumas). Banko reikalavimai Prekybininkui sumažinami nurašytomis sumomis, o Banko pareiga grąžinti atitinkamą Finansinį užstatą Prekybininkui atitinkamai išnyksta.

8.4. Jei Bankas panaudoja bet kurią Finansinio užstato dalį Prekybininko įsipareigojimams Bankui įvykdyti, Prekybininkas privalo nedelsdamas, tačiau ne vėliau kaip kitą Darbo dieną nuo Banko prašymo gavimo interneto banke ar el. paštu, pervesti papildomas lėšas į Užstato sąskaitą, kad būtų atstatyta sutarta Užstato suma.

8.5. Jei Bankas informuoja Prekybininką, kad Fiksuotos sumos užstatas turi būti pateiktas kaip Finansinis užstatas taikomos šios sąlygos:

8.5.1. Prekybininkas privalo pervesti Fiksuotos sumos užstatą į Užstato sąskaitą per 3 (tris) Darbo dienas nuo Banko prašymo pateikimo interneto banke arba el. paštu, ir jį laikyti iki Užstato termino pabaigos.

8.5.2. Bankas turi teisę savo nuožiūra vienašališkai bet kuriuo metu nustatyti arba keisti Fiksuotos sumos užstatą, apie tai iš anksto, ne vėliau kaip prieš 3 (tris) Darbo dienas, pranešdamas Prekybininkui. Jei Prekybininkas per nustatytą terminą neperveda reikalaujamos Fiksuotos sumos užstato į Užstato sąskaitą, Bankas turi teisę vienašališkai nurašyti reikiamą sumą iš atsiskaitymo lėšų arba iš bet kurios Prekybininko sąskaitos, esančios

collateral at its sole discretion. The Merchant undertakes to transfer the deposit to the Bank's indicated account. For the avoidance of doubt the Merchant also agrees that the Bank may request multiple types of Financial collateral at the same time.

8.3. The Merchant agrees that the Bank is entitled to debit from the Collateral account any amounts payable by the Merchant to the Bank under or in connection with this Agreement (including but not limited to Refunds, Chargebacks, Fees, fines, other due payments). The Bank's claims against the Merchant shall be reduced by the debited amounts, and its obligation to return the respective Financial Collateral to the Merchant shall cease accordingly.

8.4. If the Bank uses any amount of the Financial collateral to settle Merchant's obligations against the Bank, the Merchant shall immediately, but no later than the next Business Day after receiving the Bank's request via internet bank or provided email, transfer additional funds to the Collateral account to restore the agreed collateral amount.

8.5. If the Bank notifies the Merchant that a Fixed amount deposit must be provided as the Financial collateral, the following terms apply:

8.5.1. The Merchant shall transfer the Fixed Amount Deposit to the Collateral Account within 3 (three) Business Days from the Bank's request via the internet bank or provided email and maintain it until the expiration of the collateral term.

8.5.2. The Bank has the unilateral right at its sole discretion, to set or adjust the Fixed amount deposit at any time, provided that it gives the Merchant at least 3 (three) Business Days' prior notice. If the Merchant fails to transfer the required fixed amount deposit to the Collateral account within the agreed timeframe, the Bank has the unilateral right to debit the required amount from the settlement funds or from any Merchant's account held with the Bank

Banke, ir pervesti ją į Užstato sąskaitą, iki tokių veiksmų pranešdamas Prekybininkui iš anksto, ne vėliau kaip prieš 3 (tris) Darbo dienas. Pasirašydamas šią Sutartį, Prekybininkas besąlygiškai ir neatšaukiamai suteikia Bankui įgaliojimą atlikti šiame punkte nurodytus veiksmus. Lėšų Finansiniam užstatui nepervedimas laikomas esminiu Sutarties pažeidimu, suteikiančiu Bankui teisę vienašališkai nutraukti Sutartį.

8.6. Jei Bankas informuoja Prekybininką, kad Kaupiamasis užstatas turi būti pateiktas kaip Finansinis užstatas, taikomos šios specialios sąlygos:

8.6.1. Banko reikalaujama Kaupiamojo užstato suma bus kaupiama per laikotarpį, nurodytą interneto banke arba el. paštu, atsižvelgiant į atliekamas Operacijas. Bankas nuo kiekvienos galutinės Operacijos dalį sumos nurašys ir ją perves į Užstato sąskaitą, kol bus sukaupta visa Kaupiamojo užstato suma. Sudarydamas šią Sutartį, Prekybininkas besąlygiškai ir neatšaukiamai suteikia Bankui teisę vykdyti šiame punkte nurodytus veiksmus.

8.6.2. Bankas turi teisę savo nuožiūra vienašališkai nustatyti arba keisti Kaupiamojo užstato sąlygas bet kuriuo metu, apie tai informavęs Prekybininką per interneto banką arba jo nurodytu el. paštu ne vėliau kaip prieš 3 (tris) Darbo dienas.

8.7. Jeigu Finansinis užstatas arba jo dalis yra pervedama į Užstato sąskaitą po Sutarties sudarymo, Banko teisė į Finansinį užstatą arba atitinkamą jo dalį atsiranda nuo to momento, kai Finansinis užstatas ar jo dalis yra pervedamas į Užstato sąskaitą.

8.8. Prekybininkas neturi teisės disponuoti Finansiniu užstatu ir (arba) disponuoti bei valdyti Užstato sąskaita, ir (arba) reikalauti teisių į lėšas, esančias Užstato sąskaitoje iki Užstato termino pabaigos.

and transfer it to the Collateral account, with prior notice to the Merchant at least 3 (three) Business Days before executing such actions. By entering into this Agreement, the Merchant unconditionally and irrevocably authorises the Bank to carry out the actions described in this clause. Failure to provide funds for the Financial collateral shall mean material breach of the Agreement, entitling the Bank to unilaterally terminate the Agreement.

8.6. If the Merchant is notified by the Bank that a Cumulative deposit must be provided as Financial collateral, the following special terms apply:

8.6.1. The Cumulative deposit amount required by the Bank will be accumulated over the period specified in the internet bank or by email, based on the Transactions. A portion of the final amount of each Transaction will be debited and transferred to the Collateral account by the Bank until the total Cumulative deposit amount is reached. By entering into this Agreement, the Merchant unconditionally and irrevocably authorises the Bank to carry out the actions specified in this clause.

8.6.2. The Bank has the unilateral right in its sole discretion to set or adjust the terms of Cumulative deposit at any time upon giving the Merchant 3 (three) Business Days' prior notice via the internet Bank or by provided email.

8.7. If the Financial collateral or any part thereof is transferred to the Collateral account after the conclusion of the Agreement, Bank's right to the Financial collateral or the corresponding part thereof arises from the moment the Financial collateral or corresponding part thereof is transferred to the Collateral Account.

8.8. The Merchant does not have the right to dispose of the Financial Collateral and/or dispose and manage of the Collateral account and/or claim rights to the funds credited to the Collateral Account until the expiry of the Collateral term.

8.9. Iki Užstato termino pabaigos Prekybininkas neturi teisės įkeisti, perleisti, naudoti kaip užstatą ar kitaip suvaržyti Finansinį užstatą, Užstato sąskaitą ar reikalavimo teises į lėšas, esančias Užstato sąskaitoje.

8.10. Pasibaigus Užstato terminui, Finansinis užstatas, likęs po visų Banko reikalavimų, kylančių pagal ar susijusių su Šia Sutartimi, patenkinimo, bus grąžinamas Prekybininkui, panaikinus visus Banko taikomus apribojimus dėl lėšų disponavimo Užstato sąskaitoje.

8.11. Prekybininkas patvirtina, kad Užstato sąskaitoje esančios lėšos nėra įkeistos, perleistos, suvaržytos ar ginčijamos bei joms nėra pritaikytas areštas ar disponavimo apribojimai, išskyrus tuos, kurie nurodyti šioje Sutartyje. Paaiškėjus, kad šiame punkte nurodyti patvirtinimai yra neteisingi, Prekybininkas privalo atlyginti Bankui visus dėl to patirtus nuostolius.

9. Duomenų apsaugos ir saugumo reikalavimai

9.1. Prekybininkas El. parduotuvėje privalo naudoti SSL sertifikatus, kurie atitinka SSL protokolą ir yra išduoti pripažinto sertifikato leidėjo. Visi Operacijų duomenys turi būti perduodami naudojant SSL duomenų perdavimo protokolą.

9.2. Prekybininkai turi laikytis Mokėjimo kortelių duomenų apsaugos standarto (PCI DSS), kurį skelbia Mokėjimo kortelių apsaugos standartų taryba (PCI SSC). Taip pat Prekybininkas Banko prašymu privalo patvirtinti savo atitiktį PCI DSS. Daugiau informacijos apie saugumo reikalavimus galima rasti VISA ir Mastercard interneto svetainėse.

9.3. Prekybininkas turi užtikrinti, kad visos sistemos ir laikmenos, kuriose saugoma Konfidenciali informacija, taip pat sąskaitos, Kortelės turėtojo ar Operacijų informacija (nepriklausomai nuo formos), būtų apsaugota nuo neteisėtos prieigos prie tokių sistemų ar laikmenų.

8.9. Until the expiry of the Collateral term the Merchant shall not pledge, assign, use as collateral or otherwise encumber the Financial collateral, the Collateral Account or the claim rights to the funds credited to the Collateral account.

8.10. After the expiry of the Collateral Term the Financial collateral remaining after satisfying all Bank's claims arising under or in relation to the Agreement is returned to the Merchant by removing all the restrictions over disposal of the funds in the Collateral account applied by the Bank.

8.11. The Merchant confirms that the funds in the Collateral account are free from pledges, assignments, encumbrances, or disputes and are not subject to seizure or disposal restrictions, except as stated in this Agreement. If this representation proves untrue, the Merchant shall compensate the Bank for any resulting losses.

9. Data protection and security requirements

9.1. The Merchant must use SSL certificates for the E-shop that comply with the SSL protocol and are issued by a recognised certificate issuer. All Transaction data shall be transferred using the SSL data transmission protocol.

9.2. Merchants are required to comply with the Payment Card Industry Data Security Standards (PCI DSS), as published by the PCI security standards council (PCI SSC), and are obliged to validate their compliance with PCI DSS upon the Bank’s request. Additional information regarding security requirements can also be found on the VISA and Mastercard websites.

9.3. The Merchant shall secure all systems and media containing Confidential information, as well as account, Cardholder, or Transactions information (in any form) and shall prevent unauthorised access of any such system or media.

9.4. Siekiant užtikrinti Kortelių turėtojų duomenų saugumą, naujai prisijungusiems Prekybininkams, , priskiriamas 4-asis lygis. Konkretų lygį Bankas nustato savo nuožiūra, tačiau jis privalo būti ne žemesnis nei tai nustato VISA ir Mastercard reikalavimai.

9.5. Prekybininkas privalo nedelsdamas, Bankui pareikalavus arba per Banko nustatytą terminą, pateikti atitiktį reikalavimams patvirtinančius dokumentus. Nepateikus tokių dokumentų, Bankas turi teisę sustabdyti paslaugas arba taikyti papildomus paslaugų mokesčius.

9.6. Dokumentai, kurie būtini PCI DSS reikalavimų atitikčiai patvirtinti, nurodomi Banko prašyme ir priklauso nuo VISA bei Mastercard nustatytų reikalavimų. Šie reikalavimai gali būti periodiškai keičiami .

9.7. Prekybininkų kategorijos:

9.7.1. 4 lygis – Prekybininkai per metus apdoroja mažiau nei 20 000 VISA ir Mastercard operacijų, skaičiuojant kiekvienos kortelių schemos operacijas atskirai.

9.7.2. 3 lygis – Prekybininkai per metus apdoroja daugiau nei 20 000, bet mažiau nei 1 000 000 VISA ir Mastercard operacijų , skaičiuojant kiekvienos kortelių schemos operacijas atskirai.

9.7.3. 2 lygis – Prekybininkai per metus apdoroja daugiau nei 1 000 000, bet mažiau nei 6 000 000 VISA ir Mastercard operacijų , skaičiuojant kiekvienos kortelių schemos operacijas atskirai.

9.7.4. 1 lygis – Prekybininkai per metus apdoroja daugiau nei 6 000 000, VISA ir Mastercard operacijų, skaičiuojant kiekvienos kortelių schemos operacijas atskirai. (Prekybininkams 1 lygis taip pat gali būti priskiriamas, jei yra įvykęs duomenų pažeidimo atvejis).

9.8. Jeigu Prekybininkas pagal bet kurios kortelių schemos operacijų apimtį pasiekia aukštesnį kategorijos lygį, jis laikomas priklausančiu tam pačiam kategorijos lygiui tiek VISA, tiek Mastercard kortelių schemose.

9.4. To ensure the security of Cardholders' data, first-time Merchants are assigned to Level 4, and the level is determined at the discretion of the Bank, but it shall not be lower than the requirements set by VISA and Mastercard.

9.5. The Merchant must provide compliance validation documents immediately upon the Bank's request or within the timeframe specified by the Bank. Failure to provide the validation documents may result in the suspension of services or imposition of the additional service fees.

9.6. The documents required for validating compliance with PCI DSS are specified in the Bank's request and depend on VISA and Mastercard requirements. These requirements may change from time to time.

9.7. Merchant categories:

9.7.1. Level 4 – merchants processing less than 20 000 VISA and Mastercard transactions annually, with transactions for each card scheme calculated separately.

9.7.2. Level 3 – merchants processing more than 20 000 transactions but less than 1 000 000 VISA and Mastercard transactions annually, with transactions for each card scheme calculated separately.

9.7.3. Level 2 – merchants processing more than 1 000 000 transactions but less than 6 000 000 VISA and Mastercard transactions annually, with transactions for each card scheme calculated separately.

9.7.4. Level 1 - merchants processing more than 6 000 000 transactions VISA and Mastercard transactions annually, with transactions for each card scheme calculated separately (Level 1 may also be assigned to Merchants in cases of the data compromised events).

9.8. If the Merchant reaches higher category level based on transaction volume for any card scheme, the Merchant will be treated as belonging to that category level for both card schemes Visa and Mastercard. -

9.9. Bankas periodiškai prašys informacijos apie Prekybininką ir jo naudos gavėjus. Asmens duomenų tvarkymo procedūra, susijusi su Prekybininko atstovais ir naudos gavėjais, bei duomenų saugojimo laikotarpiai yra apibrėžti Privatumo politikoje ir kitose Banko vidaus procedūrose.

9.10. Pagal Bendrąjį duomenų apsaugos reglamentą, Prekybininkas ir Bankas yra laikomi nepriklausomais Duomenų valdytojais, susijusiais su Pirkėjais ir privalo visada laikytis šio reglamento reikalavimų.

9.11. Duomenų saugumo pažeidimo atveju Prekybininkas įsipareigoja bendradarbiauti su Banku ir nedelsdamas pateikti Bankui visą reikalingą ir prašomą informaciją Bankui.

9.12. Prekybininko interneto svetainėje privalo būti pateikta informacija apie Privatumo politiką, kuri turi būti aiškiai matoma Pirkėjams. Taip pat turi būti aprašyti Prekybininko metodai, užtikrinantys Pirkėjo ir Operacijos duomenų apsaugą.

9.13. Prekybininkas privalo paskirti kontaktinį asmenį, kuris Prekybininko portale valdys prieigos teises, vartotojo vardus ir slaptažodžius kitiems Prekybininko naudotojams. Prekybininkas taip pat yra atsakingas už tai, kad naudotojas prisijungtų prie Prekybininko portalo tik naudodamas jam asmeniškai priskirtą slaptažodį.

9.14. Bankas arba bet kuris Banko nurodytas asmuo turi teisę atlikti metinius arba incidentais pagrįstus Prekybininko veiklos, sistemų ir patalpų, taip pat su Prekybininku ar jo paslaugų teikėjais susijusių vietų ar sistemų auditus. Prekybininkas privalo užtikrinti reikiamas prieigas auditą atliekantiems asmenims. Prekybininkas taip pat privalo padengti visas su auditu susijusias išlaidas, jei auditas atliekamas dėl to, kad Prekybininkas nesilaiko sutartinių įsipareigojimų.

9.9. From time to time, the Bank will request data about the Merchant and its beneficiaries. The procedure for processing the personal data of the Merchant's representatives and beneficial owners, and the time limits for storing the data are set out in the Privacy Policy and other internal Bank's procedures.

9.10. In accordance with the General data protection regulation, the Merchant and the Bank are treated as independent Data controllers in relation to Buyers and must always comply with the General data protection regulation.

9.11. In the event of a data breach, the Merchant acknowledges and agrees to cooperate with the Bank and promptly provide all necessary and required information to the Bank without delay.

9.12. The Merchant's website must include the information about the Privacy policy and should be visible for Buyers and a description of the Merchant's methods for safeguarding Buyer and Transaction data.

9.13. The Merchant shall appoint a contact person, who will manage access rights, usernames and passwords to other Merchant's users in the Merchant portal. The Merchant is responsible that a user accesses the Merchant Portal only with password issued to the particular user.

9.14. The Bank or any person indicated by the Bank is entitled to conduct annual or incident-based audits of the Merchant's business, systems, and premises or related locations or systems of interest or service providers of the Merchant and the Merchant ensures that the necessary access is granted. The Merchant shall cover all audit-related costs if the audit is conducted due to the Merchant's failure to fulfil its contractual obligations.

10. Duomenų apsauga

10.1. Bankas ir Prekybininkas veikia kaip nepriklausomi duomenų valdytojai. Kiekviena Šalis savarankiškai nustato jos kontroliuojamų asmens duomenų tvarkymo tikslus ir priemones, remdamasi savo privatumo politika. Abi Šalys įsipareigoja užtikrinti visų duomenų valdytojams taikomų reikalavimų, nustatytų Bendrajame duomenų apsaugos reglamente (BDAR) ir kituose taikytinuose duomenų apsaugos teisės aktuose, laikymąsi.

10.2. Kiekviena Šalis sutinka tvarkyti asmens duomenis laikydamasi teisėtumo, sąžiningumo, skaidrumo, tikslų apribojimo, duomenų kiekio mažinimo, tikslumo, saugojimo trukmės apribojimo, vientisumo ir konfidencialumo principų. Kiekviena Šalis užtikrina, kad asmens duomenys būtų tvarkomi tik aiškiai apibrėžtais, teisėtais ir pagrįstais tikslais, būtų tikslūs ir nuolat atnaujinami, saugomi tik tiek, kiek būtina, ir būtų tinkamai apsaugoti nuo neteisėtos prieigos, praradimo ar sunaikinimo.

10.3. Kiekviena Šalis yra atsakinga už duomenų subjektų teisių įgyvendinimą ir atsakymų į prašymus pateikimą pagal BDAR, įskaitant, bet neapsiribojant, teisę susipažinti su duomenimis, juos ištaisyti, ištrinti, apriboti jų tvarkymą, perkelti duomenis bei pareikšti prieštaravimą. Jei viena iš Šalių gauna duomenų subjekto prašymą, kuris susijęs su kitos Šalies valdomais asmens duomenimis, duomenų gavėjas privalo informuoti duomenų subjektą, kad prašymas turi būti pateiktas atitinkamam duomenų valdytojui. Kiekviena Šalis įgyvendina tinkamas procedūras, užtikrinančias duomenų subjektų teisių įgyvendinimą pagal taikytinus duomenų apsaugos teisės aktus.

10.4. Kiekviena Šalis įsipareigoja įgyvendinti tinkamas technines ir organizacines saugumo priemones, siekiant užtikrinti asmens duomenų apsaugą, įskaitant,

10. Data Protection

10.1. The Bank and the Merchant act as independent data controllers. Each Party independently determines the purposes and means of processing the personal data under its control, in accordance with its respective privacy statement. Both Parties shall ensure compliance with all obligations imposed on data controllers under the General Data Protection Regulation (GDPR) and other applicable data protection laws.

10.2. Each Party agrees to process personal data in accordance with the principles of lawfulness, fairness, transparency, purpose limitation, data minimization, accuracy, storage limitation, integrity, and confidentiality. Each Party shall ensure that personal data is processed only for specified, explicit, and legitimate purposes, is accurate and up to date, is retained only as long as necessary, and is adequately secured against unauthorized access, loss, or destruction.

10.3. Each Party shall be individually responsible for handling and responding to data subject requests under GDPR, including but not limited to the right to access, rectification, erasure, restriction of processing, data portability, and objection. If either Party receives a data subject request concerning personal data controlled by the other Party, the recipient shall inform the data subject that the request must be directed to the respective controller. Each Party shall implement appropriate procedures to facilitate the exercise of data subject rights in compliance with applicable data protection laws.

10.4. Each Party shall implement appropriate technical and organizational security measures to ensure the protection of personal data, including but not limited to

bet neapsiribojant duomenų šifravimą, prieigos kontrolę, saugų duomenų saugojimą ir perdavimą. Kiekviena Šalis reguliariai atlieka saugumo vertinimus ir užtikrina, kad bet kokie nustatyti pažeidžiamumai būtų nedelsiant pašalinti. Įvykus ar įtarus duomenų saugumo pažeidimą, kuris turi poveikį kitos Šalies kontroliuojamiems asmens duomenims, nukentėjusi Šalis nedelsdama informuoja kitą Šalį ir pateikia visą reikalingą informaciją, kad būtų galima įvertinti poveikį ir sumažinti galimą riziką.

10.5. Jeigu paslaugų teikimo metu tarp Šalių perduodami asmens duomenys, kiekviena Šalis privalo užtikrinti, kad toks perdavimas atitiktų BDAR ir kitus taikytinus duomenų apsaugos teisės aktus. Kiekviena Šalis turi turėti teisinį pagrindą i asmens duomenų perdavimui ir užtikrinti, kad gavėjas tvarkytų duomenis tik pagal savo privatumo politikos bei teisės aktų reikalavimus. Jei asmens duomenys perduodami už Europos ekonominės erdvės ribų, duomenis perduodanti Šalis privalo užtikrinti tinkamas apsaugos priemones, tokias kaip Standartinės sutarčių sąlygos, tinkamumo sprendimai ar kiti BDAR reikalavimus atitinkantys mechanizmai.

10.6. Kiekviena Šalis yra atsakinga už bet kokią žalą, reguliavimo institucijų paskirtas baudas ar pretenzijas, kylančias dėl jos pačios nesilaikymo BDAR. Kiekviena Šalis įsipareigoja atlyginti kitai Šaliai nuostolius ir apsaugoti ją nuo bet kokių baudų, teisinių išlaidų ar pretenzijų, atsirandančių dėl jos pačios duomenų apsaugos reikalavimų pažeidimo. Nei viena Šalis neatsako už tiesioginius ar netiesioginius nuostolius, kylančius dėl kitos Šalies taikytinų duomenų apsaugos teisės aktų nesilaikymo.

11. E-komercijos paslaugų priežiūra

11.1. Bankas arba E-komercijos tiesioginės sąsajos (angl. E-commerce gateway) teikėjas gali keisti paslaugas, E-

data encryption, access control, secure storage, and transmission of personal data. Each Party shall conduct regular security assessments and ensure that any identified vulnerabilities are promptly addressed. In the event of a suspected or actual data breach affecting personal data under the control of the other Party, the affected Party shall promptly notify the other Party and provide all necessary details to assess the impact and mitigate any risks.

10.5. If personal data is shared between the Parties in the course of providing services, each Party shall ensure that such data is transferred in compliance with GDPR and applicable data protection laws. Each Party shall have a valid legal basis for sharing personal data and shall ensure that the recipient processes the data only in accordance with its own privacy policy and legal obligations. If personal data is transferred outside the European Economic Area, the transferring Party shall ensure that appropriate safeguards are in place, such as Standard Contractual Clauses, adequacy decisions, or other GDPR-compliant mechanisms.

10.6. Each Party shall be individually liable for any damages, regulatory fines, or claims arising from its own non-compliance with GDPR. Each Party agrees to indemnify and hold the other Party harmless from any penalties, legal costs, or claims resulting from its own breach of data protection obligations. Neither Party shall be liable for any indirect or consequential damages arising from the other Party's failure to comply with applicable data protection laws.

11. E-commerce service maintenance

11.1. The Bank or E-commerce gateway provider may make changes to the services, E-commerce payments,

komercijos mokėjimus, Prekybininko portalą arba įgyvendinti pakeitimus, kad jie atitiktų įstatymus ar VISA ir Mastercard taisykles, arba atlikti kitus priežiūros ar tobulinimo pakeitimus, kuriais siekiama gerinti E-komercijos mokėjimų paslaugų kokybę. Tokie pakeitimai gali lemti laikiną paslaugos sustabdymą (neveikimą) arba programinės įrangos, integracijos sąsajų, veiklos procedūrų ar Sutarties pakeitimus. Šiais atvejais Bankas įsipareigoja informuoti Prekybininką apie numatomus pakeitimus ar paslaugos sustabdymą kuo anksčiau ir kiek įmanoma pagrįstai iki jų įgyvendinimo. Tais atvejais, jei paslaugą reikia skubiai sustabdyti (angl. downtime), Bankas be išankstinio įspėjimo gali atlikti būtinus korekcinius ir priežiūros darbus, siekiant sumažinti saugumo grėsmes sistemai ar išvengti didelių nuostolių.

Merchant portal, or implement changes to comply with laws or VISA and Mastercard rules, or to perform other maintenance or development changes aimed at improving the E-commerce payments service. Such changes may result in a temporary suspension of the service ("downtime") or changes in software, integration interfaces, operating procedures or the Agreement. In such cases, the Bank shall inform the Merchant as soon as possible and reasonably practicable prior to the implementation of the changes or suspension of the service. In cases requiring an emergency suspension of the service ("downtime"), the Bank may carry out necessary corrective and maintenance work without prior notice to mitigate security threats to the system or prevent significant losses.

12. Atsakomybė ir jos apribojimai

12.1. Bankas, jo darbuotojai ir techniniai partneriai jokiu būdu neatsako už prarastą pelną, ar bet kokią specialią, atsitiktinę ar netiesioginę žalą (įskaitant, bet neapsiribojant, žalą dėl duomenų ar verslo praradimo), kylančią dėl Banko paslaugų arba susijusią su šiomis paslaugomis ar šia Sutartimi, nepriklausomai nuo priežasties, įskaitant neatsargumą, išskyrus atvejus, kai atsakomybė negali būti netaikoma ar ribojama pagal Taikytiną teisę

12.2. Banko atsakomybė Prekybininkui arba bet kuriai trečiajai šaliai yra griežtai ribojama tik tiesioginiais nuostoliais. Kiek tai leidžiama pagal Taikytiną teisę, bendra maksimali Banko, jo vadovų, darbuotojų ir tiekėjų atsakomybė už tiesioginę žalą negali viršyti 1 000 eurų už kiekvieną pažeidimą. Be to, bendra atsakomybė už visus pažeidimus, padarytus per vienerius kalendorinius metus, negali viršyti visos Prekybininko Bankui už paslaugas per pastaruosius 6 (šešis) mėnesius sumokėtos mokesčių sumos. Jei 6 mėnesių vidurkis negali būti nustatytas, kompensacija

12. Liability and limitations

12.1. In no event shall the Bank, its employees or Technical partners be liable for lost profits or any special, incidental or consequential damages (including, without limitation, damages for loss of data or loss of business) arising out of or in connection with the Bank's services, or this Agreement, regardless of the cause, including negligence, except where liability cannot be excluded or limited under Applicable law.

12.2. The Bank's liability to the Merchant or any third party is strictly limited to direct damages. To the extent permitted by Applicable law, the total aggregate liability of the Bank, its directors, employees and suppliers for direct damages shall not exceed 1 000 euros per breach. Additionally, the total liability for all breaches committed within one calendar year shall not exceed the total amount of fees paid by the Merchant to the Bank for the services over the past 6 (six) months. If a 6-month average cannot be determined, compensation shall be calculated based on the actual

apskaičiuojama pagal faktinę Prekybininko naudojimosi paslaugomis trukmę.

12.3. Bankas nėra atsakingas, ir Prekybininkas sutinka nereikšti Bankui jokių pretenzijų dėl bet kokios žalos ar nuostolių, įskaitant, bet neapsiribojant, prarastu pelnu, pajamomis, sutartimis, gamyba, paslaugomis, klientais ar verslo reputacija, taip pat dėl bet kokios kitos tiesioginės ar netiesioginės žalos, atsiradusios tiesiogiai ar netiesiogiai dėl:

12.3.1. Naudojimosi paslauga arba negalėjimo ja naudotis;

12.3.2. Paslaugos vėlavimo ar sutrikimų;

12.3.3. Virusų ar kitos kenkėjiškos programinės įrangos, gautos naudojantis paslauga;

12.3.4. Techninių klaidų, programinių trūkumų, netikslumų ar kitokio pobūdžio gedimų teikiant Paslaugą ar gaunant informaciją;

12.3.5. Trečiųjų šalių turinio, veiksmų ar neveikimo;

12.3.6. Prekybininko poreikio keisti savo sprendimus, turinį, elgseną arba bet kokių nuostolių ar negalėjimo vykdyti veiklos dėl šios Sutarties pakeitimų;

12.4. Prekybininkas yra visiškai atsakingas Pirkėjams už savo parduodamas prekes ir paslaugas, užtikrindamas, kad būtų gauti visi būtini sutikimai ir pateikta visa reikalinga informacija pagal Taikytiną teisę.

12.5. Prekybininkas atsakingas už tiesioginius nuostolius, įskaitant visas baudas, žalą, išlaidas sąnaudas ir kitas susijusias išlaidas (įskaitant pagrįstas teisines išlaidas), kylančias ir ar susijusias su:

12.5.1. Prekybininko įsipareigojimų pagal šią Sutartį arba kortelių schemų (įskaitant Visa ir Mastercard) taisyklių pažeidimu;

12.5.2. Prekybininko padarytu Taikytinos teisės, susijusios su pinigų plovimo prevencija, terorizmo finansavimu, sukčiavimu ar kitais finansiniais nusikaltimais, pažeidimu;

12.5.3. Operacijomis, atliktomis sukčiavimo pagrindu arba Operacijomis, susijusiomis su pagal Taikytiną teisę

duration of the Merchant's use of the services.

12.3. The Bank shall not be liable, and the Merchant agrees not to hold the Bank responsible, for any damages or losses including, but not limited to loss of profits, income, contracts, production, services, customers, or business reputation, as well as any other direct or indirect damages, resulting directly or indirectly from:

12.3.1. Use of or inability to use the service;

12.3.2. Delays or disruptions of the service;

12.3.3. Viruses or other malicious software obtained by accessing the service;

12.3.4. Glitches, bugs, errors or inaccuracies of any kind in provision of the Service or the information obtained;

12.3.5. The content, actions or inactions of third parties;

12.3.6. The Merchant's need to modify its solutions, content, behaviour or any loss or inability to do conduct business because of changes to this Agreement;

12.4. The Merchant is fully liable to Buyers for the goods and services it sells, ensuring the receipt of all necessary consents and the provision of all required information in accordance with Applicable Law.

12.5. The Merchant shall be liable for direct losses, including all fines, damages, expenses, and related costs (such as reasonably incurred legal fees), arising from or related to:

12.5.1. the Merchant's breach of any obligations under this Agreement or the card scheme rules (including Visa and Mastercard);

12.5.2. the Merchant's breach of any Applicable laws regarding anti-money laundering, terrorist financing, fraud, or other financial crimes;

12.5.3. any fraudulent Transaction or any Transaction executed for prohibited goods and/or services under Applicable law;

draudžiamomis prekėmis ir (arba) paslaugomis;

12.5.4. Prekybininko Duomenų saugumo įsipareigojimų ar Duomenų apsaugos teisės aktų pažeidimu;

12.5.5. Bet kurio Prekybininko darbuotojo, dukterinės įmonės ar atstovų netinkamu elgesiu ar veiksmais, susijusiais su įsipareigojimais pagal šią Sutartį;

12.5.6. Bet kokiais Lėšų grąžinimo (angl. Chargeback) reikalavimais.

12.6. Bankas savo nuožiūra gali atskaityti bet kokias baudas, žalą, išlaidas ir kitus nuostolius, už kuriuos Prekybininkas atsako, iš Atsiskaitymų lėšų, Sąskaitos likučio, Finansinio užstato ar bet kurios kitos Prekybininko Banke atidarytos sąskaitos. Naudojimasis šia įskaitymo teise neužkerta kelio Bankui pasinaudoti kitomis turimomis teisėmis ar teisių gynimo priemonėmis.

12.7. Šalys neatsako už savo įsipareigojimų nevykdymą ar netinkamą vykdymą, jeigu tai sąlygojo nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybės. Šalys laikosi Lietuvos Respublikos teisės aktuose nustatytų taisyklių dėl nenugalimos jėgos aplinkybių taikymo.

13. Sąlygos, taikomos specialiai Prekybininko veiklai

13.1. Prekybininko verslas, susijęs su azartiniais lošimais ir (arba) žaidimais:

13.1.1. Prekybininkas, kuris vykdo žaidimų ar lošimų veiklą, patvirtina ir garantuoja, kad jis yra arba bus tinkamai licencijuotas ir (arba) įgaliotas (kai tai taikytina) vykdyti ir palaikyti žaidimų bei azartinių lošimų paslaugas kiekvienoje jurisdikcijoje, kurioje siūlomos šios paslaugos.

13.1.2. Prekybininkas nevykdys žaidimų ar azartinių lošimų Operacijų naujoje jurisdikcijoje, jei nebus gautas išankstinis rašytinis Banko sutikimas.

13.1.3. Prekybininkas įsipareigoja pateikti visus Banko prašomus dokumentus ir informaciją, įskaitant, bet neapsiribojant, licencijas, teisines išvadas, vidaus kontrolės priemones ir priežiūros institucijų nurodymus, patvirtinančius

12.5.4. the Merchant's breach of data security obligations or Data Protection Laws;

12.5.5. the misconduct or actions of any employee, subsidiary, or agent of the Merchant in relation to obligations under this Agreement;

12.5.6. any Chargeback requirement.

12.6. The Bank, at its sole discretion, may deduct any fines, damages, expenses, and costs for which the Merchant is liable from the Settlement funds, Account balance, and/or Financial collateral or any other account opened by the Merchant with the Bank. The exercise of this right of set-off shall not prevent the Bank from pursuing any other rights or remedies available to it.

12.7. The Parties shall not be liable for non-performance or improper performance of their obligations due to the force majeure events. The Parties shall comply with the rules on the application of the force majeure events set out in the applicable laws of the Republic of Lithuania.

13. Conditions for the specific Merchant business

13.1. Gambling/gaming merchant business:

13.1.1. Merchant engaged in gaming/gambling represents and warrants that it is, or will be, duly licensed and /or authorised, as appropriate, to conduct and support gaming and gambling activities in each jurisdiction where gaming and /or gambling services are offered.

13.1.2. The Merchant shall not submit gaming or gambling transactions in any new jurisdiction without obtaining the Bank's prior written consent.

13.1.3. The Merchant shall provide any documents and information requested by the Bank, including but not limited to licenses, legal opinions, controls, and regulatory orders, to confirm the Merchant's rights and permissions to

Prekybininko teises ir leidimus vykdyti žaidimų ir (arba) azartinių lošimų veiklą atitinkamose jurisdikcijose.

13.1.4. Prekybininkas įsipareigoja nedelsiant pranešti Bankui apie bet kokius savo veiklos pokyčius ir (arba) apie teisės aktų pakeitimus, kurie gali turėti arba galėtų turėti poveikį jo žaidimų ir (arba) azartinių lošimų veiklai.

14. Sutarties galiojimo laikotarpis ir nutraukimo sąlygos

14.1. Sutartis įsigalioja nuo Specialiosios dalies pasirašymo dienos ir galioja neterminuotai, nebent būtų nutraukta anksčiau šioje Sutartyje nustatyta tvarka.

14.2. Kiekviena šalis turi teisę vienašališkai nutraukti šią Sutartį, apie tai iš anksto informuodama kitą Šalį prieš 30 dienų. Sutarties nutraukimas neturi įtakos Prekybininko įsipareigojimams dėl Operacijų, atliktų Sutarties galiojimo laikotarpiu. Prekybininko atsakomybė už tokias Operacijas lieka galioti tiek, kiek tai nustato Taikytina teisė bei VISA ir Mastercard taisyklės (įskaitant Lėšų grąžinimo atvejus).

14.3. Bankas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, vadovaudamasis Banko mokėjimo paslaugų teikimo sąlygose nustatyta tvarka.

14.4. Be to, Bankas turi teisę nedelsiant ir be išankstinio įspėjimo nutraukti šią Sutartį šiais atvejais:

14.4.1. jei bet kuri kortelių schema (pvz., VISA ar Mastercard) arba bet kuri kita Priežiūros institucija nurodo Bankui tai padaryti;

14.4.2. jei Prekybininkas nevykdo Sutarties sąlygų arba jas pažeidžia ;

14.4.3. jei Prekybininkas pateikia Bankui melagingą informaciją;

14.4.4. jei Prekybininkas tris mėnesius iš eilės nevykdo Operacijų pagal Sutartį;

14.4.5. jei Prekybininkas pažeidžia bendradarbiavimo pareigą saugumo

engage in gaming and /or gambling activities in the respective jurisdictions.

13.1.4. The Merchant shall promptly inform the Bank of any changes in the operation of its activities and/or any changes in the law that may affect or could potentially affect its gaming and/or gambling activities.

14. Agreement term and termination

14.1. The Agreement shall enter into force on the date the of Special part signing and remain in effect for an indefinite term, unless terminated earlier, as provided below in this Agreement.

14.2. Each party may terminate this Agreement unilaterally by providing within 30 days' prior notice to the other Party. Termination of the Agreement shall not affect the Merchant's obligations for Transactions processed during the term of the Agreement. The Merchant's liability shall remain in effect for such Transactions as specified by Applicable laws and the rules of VISA and Mastercard (including in the case of Chargebacks).

14.3. The Bank may unilaterally terminate the Agreement pursuant to the procedure set forth in Conditions of Payment services of the Bank.

14.4. Additionally, the Bank has the right to terminate this Agreement with immediate effect and without prior notice in the following cases:

14.4.1. Any card scheme (Visa or Mastercard) or any other Regulatory authority has instructed the Bank to do so;

14.4.2. The Merchant fails to perform the Agreement or violets the terms of this Agreement;

14.4.3. The Merchant has submitted false information to the Bank;

14.4.4. The Merchant fails to process Transactions under the Agreement for 3 consecutive months;

14.4.5. The Merchant breaches its obligations to cooperate in the event of security

pažeidimo atveju arba neturi tinkamų saugumo priemonių;

14.4.6. jei pasikeičia Prekybininko ar jo veiklos rizika ir ji Bankui tampa nepriimtina, arba Prekybininkas nepateikia Bankui pagal šią Sutartį prašomos informacijos ar dokumentų;

14.4.7. jei Bankas turi pagrįstų įtarimų, kad Prekybininkas dalyvauja ar yra susijęs su sukčiavimu, neteisėta veikla, vykdo veiklą nesaugiai arba dalyvauja veikloje, kuri kenkia Bankui, Mokėjimo būdų teikėjui ar Kortelių schemos prekių ženklams ar santykiams;

14.4.8. jei Prekybininko veikla gali pakenkti Mokėjimo tiesioginės sąsajos veikimui, Banko ar trečiųjų šalių teisėtiems interesams ar verslo reputacijai;

14.4.9. jei pasikeičia Prekybininko kontrolės struktūra;

14.4.10. jei Bankas netenka teisės teikti E-komercijos mokėjimų paslaugos;

14.4.11. jei Bankas negali teikti E-komercijos mokėjimų paslaugos, dėl to, kad trečioji šalis, dalyvaujanti Paslaugų teikime, nutraukė arba negali teikti Bankui reikiamų paslaugų;

14.5. Jei Sutartis nutraukiama dėl šios Sutarties 14.4 punkte nurodytų priežasčių, Bankas neatsako už jokius Prekybininko patirtus nuostolius.

15. Sutarties baigiamosios nuostatos

15.1. Jokia šios Sutarties nuostata nesuteikia Prekybininkui jokių teisių į E-komercijos tiesioginę sąsają (angl. E-commerce gateway), išskyrus tiek, kiek tai būtina naudojantis E-komercijos mokėjimų paslauga.

15.2. Prekybininkas patvirtina, kad jokiomis aplinkybėmis neįgis nuosavybės teisių ar kitokių interesų į jokią E-komercijos tiesioginės sąsajos dalį ar jos turinį. Prekybininkui draudžiama be išankstinio Banko rašytinio sutikimo arba atitinkamo turinio savininko sutikimo atgaminti, saugoti, dalintis, platinti ar kitaip naudoti bet kokią informaciją, turinį ar medžiagą,

breaches or does not have sufficient security measures in place;

14.4.6. The Merchant's or its business risk changes and can no longer be assessed as acceptable to the Bank, or the Merchant fails to provide the Bank with information or documents requested under in this Agreement;;

14.4.7. The Bank reasonably suspects that the Merchant is involved in or connected to fraudulent or criminal activity, is operating in an unsound manner, or is involved in activities damaging to the Bank, Payment Method Provider or Card Scheme trademarks or relationship;

14.4.8. if the Merchant's activity is likely to harm operation of the Payment Gateway, the Bank's or third parties' legitimate interests or business reputation;

14.4.9. in case of change in the Merchant's control structure;

14.4.10. The Bank ceases to be authorised to provide E-commerce payments Service;

14.4.11. The Bank is unable to provide the E-commerce payment service because a third-party provider involved in the provision of the Services has ceased or is unable to provide the required services to the Bank.

14.5. In case the Agreement is terminated due to reasons set forth in the Clause 14.4 hereof, the Bank shall not be responsible for any losses suffered by the Merchant.

15. Final provisions of the Agreement

15.1. Nothing in this Agreement grants the Merchant any legal rights to the E-Commerce gateway in its entirely other than as necessary to enable the Merchant to obtain the E-Commerce payments service.

15.2. The Merchant acknowledges that, under no circumstances, the Merchant will acquire any title or interest to any part of the E-Commerce gateway or their contents. The Merchant may not reproduce, store, share, distribute or use any of the information, content and material contained in the E-Commerce gateway, either in whole or in part,

esančią E-komercijos tiesioginėje sąsajoje, tiek visiškai, tiek iš dalies.

15.3. Prekybininkas neturi teisės perleisti savo teisių ir įsipareigojimų pagal šią Sutartį trečiajai šaliai be išankstinio rašytinio Banko sutikimo.

15.4. Visi šios Sutarties pakeitimai, priedai, papildymai, priedėliai ir kiti pakeitimai, kai jie yra pasirašyti Šalių, laikomi neatskiriama Sutarties dalimi.

15.5. Šiai Sutarčiai taikoma Lietuvos Respublikos teisė.

15.6. Ginčai, kylantys tarp Prekybininko ir Banko sprendžiami vadovaujantis Klientų aptarnavimo ir paslaugų teikimo bendrosiomis sąlygomis.

15.7. Vienos Sutarties nuostatos negaliojimas neturi jokios įtakos kitų Sutarties nuostatų galiojimui ir jų nepanaikina.

15.8. Sutarties tekstas yra surašytas skirtingomis kalbomis, t. y. lietuvių ir anglų kalba. Tuo atveju, jei iškyla prieštaravimų dėl tekstų supratimo ir aiškinimo skirtingomis kalbomis, pirmenybė teikiama tekstui lietuvių kalba.

without Bank's or the respective owner's prior written consent.

15.3. The Merchant may not assign its rights and obligations under this Agreement to a third party without the Bank's prior written consent.

15.4. All amendments, annexes, supplements, appendices, and changes to this Agreement, once signed by the Parties, shall be deemed an integral part of the Agreement.

15.5. The governing law of this Agreement is the Laws of the Republic of Lithuania.

15.6. Disputes between the Merchant and the Bank shall be resolved according to the General conditions for client services and provision of banking services.

15.7. The invalidity of one provision of the Agreement shall not affect or invalidate any other provision of the Agreement.

15.8. The Agreement is drawn up in both Lithuanian and English languages. In the event of any discrepancies or differences in interpretation between the two language versions, the Lithuanian version shall prevail.